

FRANKENSTEINER



AUSGABE 36/3/MAI-JUNI 2013
 UNABHÄNGIG
 INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER
 FRANKENSTEINER
 REGION

RUNDSCHAU

SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · GRIESHEIM
 ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN .M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

ADOLPH
 HAUSVERWALTUNGEN

Anfechtungssichere
 und schnelle Abrechnungen!
 Zeitnahe
 Eigentümerversammlungen!
 Kompetente
 Mieter-Rundum-Betreuung!
 Erreichbar am Wochenende!
 BIRGIT ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN
 MIETVERWALTUNG I WEG-Verwaltung
 Europaring 17 | 64589 Stockstadt/Rhein
 www.adolph-hausverwaltungen.de
 Telefon 06158.823-977

GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!
 Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..
A A K Phila GmbH
 Tel.: 06151-55047
 Pfungstädter Str. 35
 DA-Eberstadt



ZWINGENBERG

Kommt man in die älteste Stadt an der Bergstraße nach Zwingenberg, so darf man auf keinen Fall einen Besuch im **Café Piano**, Obertor 6, verpassen.

1978 erfüllte sich Rudolf Olbrich einen lange gehegten Traum mit dem Kauf des eigentlich abbruchreifen Hauses, erbaut 1612, und machte daraus in den Jahren 1981 bis 1989 sein Kunstobjekt und Refugium. Hier ist alles möglichst im Stil der vergangenen Jahrhunderte gehalten. Das Haus und alles darum herum, das Café und Restaurant und der gewölbte Kunstkeller sind historisch renoviert. „Die Zeit soll hier stehen bleiben“, sagt Olbrich. Auf seinen musikalischen Reisen quer durch Europa, die er seit 1972 unternahm, kam er u.a. nach Holland, Frankreich, die Schweiz und nach Korsika. Auch auf Musikdampfern war er sehr gefragt. Von seinen Reisen brachte er viele Eindrücke mit und sammelte Bilder, Möbel und ein bisschen Geld für das spätere Café, auch diverse Kunstgegenstände, um seinen Traum zu verwirklichen. Bekannt wurde die One-Man-Big-Band Olbrich unter dem Namen „Der schräge Rudi“ in Anlehnung an den geschützten Namen „Der schräge Otto“.

Fortsetzung auf Seite 3

Der „Schräge Rudi“ vom Café Piano



PLATTENCover von DAMALS: RUDI ÖLBRICH SPIELT OHNE NOTEN EIN REPERTOIRE VON 1700 TITELN UND SONGS

Leder wie neu
 Ledermöbel-Reinigung & Renovierung

Wertarbeit

Rufen Sie an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin:
 06106/285190

25 Jahre Erfahrung rund ums Leder

- Neueinfärbung + Bezug
- fachmännische Ausführung
- qualifizierte Beratung
- Top-Qualität

Lederservice Loose

63110 Rodgau-Dudenhofen · Raiffeisenstraße 2
 www.lederservice-loose.de

M. Greif GmbH

Neue Fliesenkollektion 2013!
 Fliesenhandel - Außenküchen und mehr!

Ständig **Sonderaktionen**
 Reinschauen lohnt sich!
 auf verschiedene Serien
20% Rabatt!
 Wir freuen uns auf Sie!

Reifordstraße 1
 64319 Pfungstadt
 Tel. 06157.8036685
 Di. Mi. Fr. 10-18 Uhr
 Samstag 10-16 Uhr

Pflanzen für den schönen Garten

Riesige Auswahl auf über 10.000 m² 50.000 m² Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
 Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
 Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

It's Time for Roses!
 Wir laden Sie herzlich ein!
 Am Samstag, 08. Juni 2013
 ist Rosenzeit bei APPEL
 Rosen, Rosen, Stauden und mehr...

GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH

Wir ermitteln den optimalen Verkaufspreis Ihrer Immobilie. Wir beraten Sie kostenlos, wie Sie Ihre Immobilie aufwerten können. Karin Weber Immobilien, www.immoehessen.de
 06157.987698

4 Passbilder / Bewerbungsfotos für nur 6,00 €
 Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen!
 Mobil 0176.43077190 06151.312409

SACHSENCAR AUTOVERMIETUNG

Ford Fiesta
 ab **29€ / Tag**

Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:
7 Tage ab 159,-€ inkl. 1111 km
28 Tage ab 359,-€ inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage
 www.sachsencar.de

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
 Telefon 061 55/6 20 49

GETRÄNKE PARADIES Grünig GmbH Bergstr. 22 Pfungstadt P im Hof

13.-18. Mai
 Achtung! **Angebote**

Schneider Weisse
 verschiedene Sorten,
 20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand..... **14,99**

Pfungstädter Steini, Pils, Radler
 20 x 0,33 ltr. + 3,10 Pfand **7,99**

Bad Vilbeler Urquelle
 12 x 1 ltr. + 3,30 Pfand **5,49**

Ethwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof
Hotline 06157-2206

KEIL | PARTNER PROJEKTENTWICKLUNG

NUR NOCH 1 REIHENHAUS VERFÜGBAR!

Wir bauen für Sie in Riedstadt-Goddelau

9 EXKLUSIVE REIHENHÄUSER

MIT **RIESIGER SONNEN TERRASSE**

zu einem Kaufpreis ab **239.900 EUR**

132 m² Wohnfläche | 49 m² Nutzfläche (wasserundurchlässiger Keller) | Grundstücksgrößen bis 250 m²
 2 KFZ-Stellplätze | dreifach isolierte Fenster | moderne energieeffiziente Heizungsanlage | Fußbodenheizung (optional) | riesige Sonnenterrasse | individuelle Raumaufteilung | und vieles mehr...

KEINE BAUNEKOSTEN | KEINE MAKLERCOURTAGE

KEIL & PARTNER GMBH
 Neckarstr. 2a | 64569 Nauheim
 Tel. 06152.97540 | Mobil 0171. 5549155
 www.keil-partner.de | info@keil-partner.de

Wir bauen in Ober-Ramstadt
22 Reihenhäuser
 Weitere Infos unter
 www.keil-partner.de

Brandtschneise 2 · D-64295 Darmstadt Tel.: 0 61 51 / 92 92 41
 (Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz. www.gartenzentrale-appel.de
 Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt) Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

LAUFLABOR IN DARMSTADT BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER- UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILOPTIMIERUNG

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädiertechniker und Orthopädiertechniker-Meister.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns - per Telefon 06151-54347 oder E-Mail: a.kaupp@lauflabor-darmstadt.de

MÜNCK
 Sanitätshaus seit 1945

zur Optimierung ihrer Leistung! Sanitätshaus Münck GmbH
 www.muenck.de Schwandenstraße 43 | D-64297 Darmstadt

KL AUS BECKER

ZIMMER MEISTER

Zimmerei
 Bedachungen
 Bauspenglerei
 Solartechnik

Darmstädter Str. 27
 64342 Seeheim-Jugenh.
 Telefon 06257/85932
 Mobil 0171/4285869
 www.kb-zimmerei.de

Fenster - Türen Wintergärten GmbH
KOLMER

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie fachgerecht und kompetent.

An der Stadtwiese 8 • 64711 Erbach (Nähe Alexanderbad)
 Tel. 06062 - 1211 • eMail kontakt@kolmer-fenster.de
 www.kolmer-fenster.de

M.S. Dach- und Wandmontage

Inhaber Milan Sijivic
 Krönckestraße 2
 64589 Stockstadt
 Telefon 0171-3192500
 Telefax 06158-878378

- Isolierung, Abdichtung und Verkleidungen
- Einbau von genormten Dachrinnen & Fenstern
- Montage von Carports

▲ schnell ▲ zuverlässig ▲ zum Pauschalpreis
 ▲ Kostenlose Beratung ▲ Keine Anfahrtkosten

DAUTER Metallbau GmbH

**LASERN
 FORMEN
 STANZEN**

Am Eichwald 16 · 64665 Alsbach-Sandwiese
 Telefon (0 62 57) 6 29 87 · Fax (0 62 57) 57 45
 e-Mail dauter.metallbau@t-online.de



Weil **schön** Freude macht!

„Gesund schlafen - schöner wohnen“

Kniess
 Betten- & Raumausstattung

www.raumausstattung-kniess.de · Tel. 0 61 51 / 544 07

EDITORIAL

Frühling!



Trallala, der Lenz ist da! Lange mussten wir in diesem Jahr auf warme Tage warten. Was ist los mit dem Petrus? Hat er einen falschen Kalender? Jetzt aber freuen sich alle über die Frühlingsgefühle, jeder auf seine Weise. Die Skifahrer hatten diesen Winter genug Schnee, um jetzt gern auf ihn verzichten zu können. Für die Motorradfahrer hat die Saison begonnen. Die Autofahrer fahren „oben ohne“ - sofern sie es können. Die Wanderer freuen sich über die Blütenpracht und über das frische Grün. Die Schwimmer sind froh, wieder ins Wasser springen zu können. Badenixen zeigen gern, mit wie wenig Textil man auskommen kann. Die Kosmetikindustrie freut sich auf den ansteigenden Umsatz von Sonnenschutzartikeln. Liebespaare erleben ganz neue Gefühle. – So ist es nun mal im Frühling. Ach, wie schön! (Wolf Will)

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Städtetour Friedberg am Pfingstmontag

Der Turn- und Sportverein Eschollbrücken-Eich e.V. lädt alle herzlich ein

Die Teilnehmer fahren mit Pkws nach Darmstadt zum Dugena-Parkplatz. Sie

lösen Gruppenkarten (fünf Pers.), dann geht es mit der Bahn, man steigt in Frankfurt am, direkt nach Friedberg (DA ab 10:30, Friedberg an 11:40).

Treffpunkt mit PKWs ist der 20. Mai 9:45 am Römer. Dort lernt man in

Tiefer!
Wieder da: ab 1,99%* effektivem Jahreszins, keine Anzahlung.

Schneller auf die Straße - mit den günstigsten Finanzierungen für alle neuen Suzuki Motorräder. Ohne Anzahlung. Mit flexiblen Laufzeiten von 12, 24, 36, 48 oder 60 Monaten und effektivem Jahreszinssätzen ab 1,99%*. Ein Angebot von Suzuki Finance. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Ihr Suzuki Vertragshändler:

ZWEI RAD SHOP WAGNER
Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt
Telefon 0 61 51/2 11 40
www.suzuki-weiterstadt.de

*Beispiel: 1,99% effektiver Jahreszins inklusive 0 Euro Bearbeitungsgebühr. Der gebundene Sollzins (Nominalzins) beträgt für die Laufzeit von 12 Monaten 1,97%. Die Laufzeit ist bonitätsabhängig.

Kochabende & Paella
0176-96 11 66 15
www.edi-diel.de

einer rund zweistündigen Führung das schöne Städtchen näher kennen. Im Stadt-Café bei leckerem Kuchen oder Eis bespricht man ab circa 14 Uhr die Eindrücke. Stündlich kann man den Heimweg antreten.

Die Wanderführerinnen freuen sich auf viele „Städtetourwanderer“ und auch Gäste.

„Ein sonniger Tag wär' ganz nach unserem Geschmack“, so meinen die Wanderführerinnen Karin Heck, Telefon 06157-2175 und Irma Herbert, Telefon 06157-85117.

SECOND-HAND
Erstklassische Damen-Mode aus zweiter Hand

HOCHWERTIGE MARKENKLEIDUNG & HANDTASCHEN STÄNDIG GESUCHT!

TÄGLICH SERIÖSER SOFORT BARBEI SPRECHEN SIE MIT UNS! GOLD-ANKAUF

Zahngold (auch mit Zähnen) Münzen und Schmuck (Gold, Silber, Platin) Bestecke & Tafelsilber (80, 90, 800, 900)

Familie Eggerling | Flughafenstr. 7 | am Toom-Markt Griesheim
Telefon 06155-817829 oder 0174-3040401
Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 9-16 Uhr | 400 kostenlose Parkplätze!

Wenn's um Fenster und Rolläden geht . . .

SCHREINEREI BÖTTIGER KG
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren;
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rolläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurolladenelemente
- Motorantriebe, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rolläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innentüren und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen
Inhaber: Ludwig Böttiger jr.
Im Bangert 21 • 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 2091 + 92 • Fax 865 13

Keramik-Elemente zur losen Verlegung – die Alternative zur Festverlegung

Mit Keramik-Elementen ist im Garten, auf der Terrasse und im Eingangsreich alles im grünen Bereich. Anders als bei Beton oder Naturstein können mit Keramik-Elementen alle Vorteile

von gebrannter Keramik genutzt werden. Algen und Moos finden keine Brutstätte, Fett- oder Rotweinflecken werden einfach abgewischt. Imprägnierungen und Spezialreiniger sind

nicht notwendig. Für alle Neu-Verlegungen und Renovierungsarbeiten stehen unterschiedliche Formate, wie beispielsweise 40x40cm, 40x60cm, 40x70cm oder 60x90cm, zur Verfügung. Garantiert frostsicher, fleckunempfindlich und langlebig!

Über uns: Das fachmännisch geschulte Personal beantwortet gerne alle



FOTO: KOLMER

Die Lego-Stadt

Vom 9. Bis 11. Mai 2013 entsteht im großen Saal der Freien evangelischen Gemeinde Seeheim-Jugenheim in Jugenheim, Am Bahnhof 1 (gegenüber der Bürgerhalle), eine Lego-Stadt. 37

Kinder bauen sie aus 100.000 Lego-Steinen nach Bausätzen und nach eigenen Ideen.

Am Sonntag, dem 12. Mai, kann man sie dann bestaunen. Zunächst bei einem Gottesdienst mit dem Thema „Freundschaft“, der um 10.00 Uhr be-

ginnt. Und danach kann man die Stadt – und ihre Baumeister – von 12.00 Uhr bis 14.30 Uhr ganz genau unter die Lupe nehmen. Die Ausstellung ist für jedermann zugänglich – natürlich ohne Eintrittsgeld. Ein Besuch lohnt sich! (Wolf Will)

Rhetorik-Club Bergstrasse e.V. vergibt erstmals die Auszeichnung „Distinguished Toastmaster“

Informative, unterhaltsame und lustige Reden im Training für rhetorische Fähigkeiten

Die Mitglieder des Rhetorik-Clubs Bergstraße e.V. treffen sich vierzehntägig, um vorbereitete und spontane Reden zu halten und damit ihre rhetorischen Fähigkeiten zu trainieren. Daher könnte man die Mitgliedschaft im Verein als kontinuierliches Rhetorikseminar betrachten. Die Ausbildungsmaterialien und Zertifikate kommen von der Internationalen Rhetorik-Club Dachorganisation, Toastmasters International (TMI) in Kalifornien. Erstmals in den sieben Jahren seines Bestehens konnte nun der Rhetorik-Club Bergstraße e.V. seinem Mitglied Horst Müller die höchste Auszeichnung der Organisation „Distinguished Toastmaster“ überreichen.

Horst Müller kam – als Pfälzer – 2007 zum Rhetorik-Club an die Bergstraße. Um diese Auszeichnung zu erhalten musste er 47 Reden aus verschiedenen Handbüchern halten. Horst Müller hat dabei nach dem Grundlagenhandbuch u.a. die fortgeschrittenen Handbücher „Unterhaltsame Reden“, „Wissen gekonnt vermitteln“, „Interpretierendes Lesen“ und „Reden für spezielle Gelegenheiten“ durchgearbeitet und die entsprechenden Reden vorgetragen.

Neben den rhetorischen Aufgaben fördern die, ganz auf ehrenamtlicher

Arbeit basierenden, Clubs die Übernahme verschiedener organisatorischer Ämter. Horst Müller hat und hat verschiedene Vorstandsämter im Rhetorik-Club Bergstraße e.V. inne, er war Gebietsleiter der Clubs in der Rhein-Neckar Region und Coach des Heidelberg International Clubs.

All diese Fakten sind wichtig und die Grundlage der Auszeichnung. Jedoch die Motivation seine rhetorischen Fähigkeiten zu entwickeln, die Motivation sich im Verein zu engagieren entspringt, neben dem von vielen angestrebten beruflichen oder privatem Nutzen, bei unserem Preisträger und vielen Mitgliedern aus der Begeisterung für Rhetorik, dem Glauben an die Kraft des gesprochenen Wortes und der besonderen, fördernden Atmosphäre des Rhetorik-Clubs Bergstraße.

Besuchen Sie doch einmal einen unserer Rhetorikabende! Wir treffen uns vierzehntägig dienstags um 19:30 Uhr in den ungeraden Kalenderwochen im Restaurant Carpe Diem, Berliner Ring 89 in Bensheim. Ganz herzlich laden wir Sie zu einem Schnupperabend ein. Bei einem Glas Sekt informieren wir Sie in lockerer Runde über unseren Rhetorik-Club. Lauschen Sie den informativen, unterhaltsa-

men und lustigen Reden oder beteiligen Sie sich an der Stegreifrednerunde. Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Gerne können Sie mit uns unter der E-Mail Adresse kontakt@rhetorik-club-bergstrasse.de in Verbindung treten. www.rhetorik-club-bergstrasse.de.



FOTO: BFW SEEHEIM-JUGENHEIM

Im Rahmen der Neubürgerbegrüßung und Bürgerinformation der Gemeinde im April stellten sich alle sechs Seeheim-Jugenheimer Feuerwehren gemeinsam vor. Mit einem Informationsstand und mehreren Einsatzfahrzeugen wurden Interessierten Besuchern die Arbeit und technische Ausrüstung aller Feuerwehren im Bereich Seeheim-Jugenheims näher gebracht.

Radtour Wolfsgarten zur Rhododendrenblüte

Am Samstag, den 25. Mai um 10 Uhr am Römer. Fahrt: Griesheim – Weiterstadt – Erzhäuser – Wolfsgarten, einfach 26 km. Das Schloss Wolfsgarten wurde als Jagdschloss 1722-1724 unter Landgraf Ernst Ludwig erbaut. Falls großer Andrang herrscht, wäre es ratsam eine „Notration“ einzupacken. Die Rückfahrt plant man vor Ort je nach Wetter und Kondition.

„Wir freuen uns auf viele „Mitradler“, so die Wanderführerinnen Irma Herbert, Tel. 06157.85117 und Doris Stromberger, Tel. 3370.

Wir freuen uns, Sie in unserer Ausstellung beraten zu dürfen!

Fliesen und mehr
Platten-Noll
Fliesenfachgeschäft – Bürstadt –

Keramik-Elemente zur losen Verlegung

Mo-Fr 8-12 + 13-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr

Industriestraße 20 • Tel. 06206/6308
www.platten-noll.de

Fragen über Fliesen und deren Verlegung. Auf über 500 qm Ausstellungsflächen bietet PLATTEN-NOLL ein umfangreiches Angebot an Fliesen namhafter Fabrikate aus dem In- und Ausland in allen Preisklassen. Um den Kunden immer die neuesten Fliesentrends zu zeigen, werden die großzügig gestalteten Ausstellungsräume ständig aktualisiert und erweitert. Neben der gesamten Palette für den privaten Innen- und Außenbereich umfasst das Sortiment auch eine Vielzahl spezieller Fliesen für die gewerbliche Nutzung, sowie ausgefallene Formteile, Rosetten und Bordüren. Auch alle notwendigen Verlegematerialien für die verschiedensten Untergründe sowie Verlegewerkzeuge und Hilfsmittel sind hier erhältlich. Der Verleih

von Fliesenschneidern gehört ebenso zum Service dazu. Das breite Spektrum an Reinigungs- und Pflegemitteln für alle Fliesen und Natursteine rundet das Sortiment ab. Das großzügig angelegte Warenlager verfügt über nahezu 1.000 Palettenstellplätze in denen nicht nur topaktuelle Fliesenserien, sondern auch Bestände älterer Fliesensorten für die Sanierung gelagert werden. Das Team von PLATTEN-NOLL berät Sie gerne über fachgerechte Isolierungen sowie Verlegung, damit Ihr Balkon ganz nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen gestaltet werden kann. Überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen Angebot an Fliesen vor Ort in Bürstadt.

Weitere Informationen unter www.platten-noll.de

Salzgrotte MINERALIS
Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

GUTSCHEIN
Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte!

statt 9,50
nur 8,00
bei Vorlage dieses Coupons

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:
Karin Marianne Weber

Chefredaktion: Karin M. Weber

Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten

Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb: Egro Direktwerbung GmbH
63179 Oberthausen / H. Reitz (Griesheim)

Auflage: 41.000 Exemplare kostenlos an alle Haushalte

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdruck der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt. Leserbriefe können aus redaktionellen Gründen leider nicht veröffentlicht werden. Redaktionsschluss: 18. Juni 2013.

Nächster Erscheinungstermin der Juli/August-Ausgabe: 28. Juni 2013

Chris Bradley gratuiert Horst Müller zum DTM.

Gut beraten bei Montageservice Wiebe

Nicht jeder kennt sich in modernem Design und neuester Technik aus. Deshalb braucht er professionelle Beratung. Bei Montageservice Wiebe bekommt der Kunde fachmännische Beratung in perfekter Symbiose von Nutzbarkeit und Gestaltung.

Ob es sich um eine Traumfassade, um Vordächer, Haus- und Zimmertüren, Fenster, Insektenschutz,

Parkett- oder Laminat-Fußboden oder auch um Tore handelt, die Firma Montageservice Wiebe ist auf dem neuesten Stand und kann Alternativen aufzeigen. Der Inhaber, Heinrich Wiebe, und sein Team erklären im Verkaufsraum oder vor Ort für jeden Wohnstil die passende Lösung. Bei Fenstern hat die Firma Wiebe Beratung, Verkauf und Montage von KÖMMERLING-Fenstern übernommen. Beim Fußboden werden Sie beraten, ob

Landhausdielen oder schmale Dielen oder Fliesen – modern oder klassisch. Alle Dekore haben eine harte Deckschicht mit einem natürlichen Glanz und Look, die durch die präzise Produktion jahrelang perfekt und schön bleiben.

ROMA-Tore erfüllen höchste Ansprüche in Technik, Bedienbarkeit und moderner Optik. Alle ROMA-Tore erfüllen die geltenden EU-Normen und werden nach strengen Qualitätsanforderungen gefertigt. – Hier bekommen Sie Anregungen zu Vordächern und Terrassenüberdachungen zur Verschönerung Ihres Heimes. Ein Gespräch mit Herrn Wiebe lohnt sich für Sie auf jeden Fall.

Kontakt: Ausstellungsraum, Breslauer Straße 10, 64342 Seeheim, Produktionsstätte Melibokusstraße 40, 64319 Pfungstadt, Telefon: 06157-93 01 70, Telefax 06157-93 01 71, E-Mail info@montageservice-wiebe.de, Website www.montageservice-wiebe.de. (Wolff/Wil)

MONTAGESERVICE HEINRICH WIEBE

Wiebe

Melibokusstraße 40
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-930170
Telefax 06157-930171
info@montageservice-wiebe.de
www.montageservice-wiebe.de

NEU! Ausstellungsraum Breslauer Str.10 · 64342 Seeheim

- Fenster
- Hauttüren
- Holzdecken
- Dachausbau
- Innenausbau



30 Jahre Blutspende in Nieder-Beerbach

Am Freitag, den 24. Mai 2013 in der Zeit von 15:30 bis 20:00 Uhr ruft das Deutsche Rote Kreuz (DRK) in Nieder-Beerbach wieder zur Blutspende im Gemeindezentrum auf.

Seit mittlerweile 30 Jahren bietet das DRK Nieder-Beerbach in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst Hessen/Baden-Württemberg drei Blutspendetermine im Jahr an.

Zum ersten Termin im Jubiläumsjahr wird jeder Spender mit einem Glas

alkoholfreien Sekt empfangen und erhält eine Überraschung.

Alle gesunden Menschen von 18 bis 70 Jahren können Blut spenden. Erstsperder bis zur Vollendung des 65. Lebensjahres. Unterstützen Sie das DRK Nieder-Beerbach, denn wir wollen das beste Ergebnis vom 20. August 1999 mit 63 Spendern toppen.

Weitere Informationen und Infos auf www.blutspende.de oder www.drk-nb.de.

Umoya Munye

Der panafrikanische Männerchor. Zwei Nationen Afrikas, ein gemeinsamer Geist

Stimmgewaltige junge Männer aus Ghana und Südafrika versprechen Afrika-Feeling pur. Was in Afrika noch immer undenkbar ist, bei ihrer Konzerttournee durch Deutschland treten sie gemeinsam auf und spannen einen musikalischen Bogen, mit dem sie den musikalischen Reichtum ihres Kontinents repräsentieren.

Die Sänger um Thabang Mokoena stammen aus dem Township Ratanda, einem Vorort von Heidelberg bei Johannesburg in Südafrika. Aus Ghana wirkt das Ensemble mit, das Francis Baffoe in Winneba, einer Küstenstadt in der Central Region dieses westafrikanischen Landes, künstlerisch betreut. Und für sie alle ist Musik ihr Lebensinhalt, ja sie gibt ihnen die Kraft, eine gemeinsame Leidenschaft zu leben: den reichen Schatz an Spirituals, Liedern über die Liebe und den Alltag, mitreißenden Rhythmen und farbigen Klängen außerhalb ihres Kontinents bekannt zu machen. Und für ihr Publikum sind diese Konzerte gleichsam eine Reise zurück zu den Ursprüngen von Jazz, Gospels und anderen Stilrichtungen moderner Musik.

Das Konzert in der Ev. Laurentiuskirche Seeheim ist am Freitag 10. Mai 20:00 Uhr. Karten gibt es ab 19:15 Uhr an der Abendkasse zu 12.-€ / ermäßigt 8.-€. Familienkarte zu 24.-€. (Marion Huth)

Freie Plätze bei „Salome“-Aufführung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Das kommunale Seniorenbüro und Heike Plate laden zu einer Fahrt ins Darmstädter Staatstheater ein. Auf dem Programm steht die Oper „Salome“ von Richard Strauss. Einige Plätze für den Theaterbesuch am 13. Juni (Donnerstag) sind noch frei. Der Bus startet um 18.30 Uhr am Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Anmeldungen nimmt ab sofort das Seniorenbüro (Tel 06257 990284) entgegen.

Die Vorlage für die Oper lieferte Oscar Wilde mit seinem Stück über die Enthauptung Johannes des Täufers. Während im Palast von Herodes gefeiert wird, bewacht der Hauptmann Narraboth den Propheten Jochanaan, den Herodes gefangen hält. Salome, die Tochter der Herodias, flieht vor den lusternen Blicken ihres Stiefvaters ins Freie, wo sie die Stimme des Jochanaan vernimmt. Sie verführt Narraboth dazu, den Propheten entgegen dem Befehl aus seinem Gefängnis zu lassen. Fasziniert von seiner Erscheinung, möchte sie ihn küssen, doch Jochanaan weist sie zurück zu den Ursprüngen von Jazz, Gospels und anderen Stilrichtungen moderner Musik. Salome fordert den Kopf des Jochanaan, Vergeblich versucht Herodes, sie umzustimmen. Als Salome die blutigen Lippen des abgeschlagenen Kopfes küsst, befiehlt Herodes, sie zu töten. (ps)

Jungen-Zukunftstag „Boys´ Day-Rallye“ im Seniorenzentrum Bergstraße

BICKENBACH. Später in einem sozialen Beruf arbeiten? Die meisten Traumberufe junger Schüler sind meist typisch männlich oder technisch. Der Boys´ Day oder auch Jungen Zukunftstag ist ein bundesweiter Aktionstag, der männlichen Jugendlichen die Möglichkeit bietet, vor dem Hintergrund der eigenen Lebensplanung, auch Berufe kennenzulernen, in denen überwiegend Frauen tätig sind.

Am 25. April öffnete das Seniorenzentrum Bergstraße jungen Schülern für einen Tag seine Pforten und lud zum Kennenlernen der abwechslungsreichen Aufgaben rund um das Thema Senioren und Pflege ein. Eine Boys´ Day-Rallye mit Info-Stops an verschiedenen Stationen bot einen spannenden Einblick in die Aufgaben und

Berufsfelder eines Seniorenzentrums. Nach einer „Aufwärmrunde“ zum allgemeinen Überblick und einigen Infos begann der eigentliche Parcours.

Von den Gemeinschaftsräumen über den Garten zur Küche, von den Wohnräumen bis zu den Therapiebereichen, führte die Rallyestrecke spielerisch und temporeich an das Leben und Wirken in einem Seniorenzentrum heran. Die Jungs erhielten Einblicke in die unterschiedlichen Möglichkeiten der Unterbringung sowie einen Einblick in die verschiedenen Pflege- und Therapieangebote.

Zudem verschafften sie sich einen Überblick über die abwechslungsreichen Beschäftigungs- und Unterhaltungsprogramme, die die Einrichtung zu bieten hat. Rund um das Thema

Pflege wurden die jungen Schüler auch auf die Möglichkeiten der zukunftssicheren Ausbildungsberufe aufmerksam gemacht.

Krisensicher und mit guten Aufstiegsmöglichkeiten bietet die Altenpflegebranche ein breites Spektrum, sich sozial für das Wohl und die Bedürfnisse älterer Menschen einzusetzen und sich kreativ einzubringen. Natürlich war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Und somit ging ein spannender Tag für 11 Schüler, die die Gelegenheit nutzten, sich über die Berufe im Seniorenzentrum Bergstraße zu informieren, zu Ende. Sollten Sie noch Fragen haben, steht Ihnen unsere Senioren-Beratung Christian Dehnen unter der Telefonnr. 06257/94 40-100 sehr gerne zur Verfügung.

Radtour zur Apfelblüte

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zu einer Radtour für Ältere lädt das Seniorenbüro der Gemeinde am Mittwoch (15.) ein. Treffpunkt ist um 9 Uhr der Parkplatz vor dem Rathaus. Unter Leitung von Annette Scholl geht es abseits der Hauptstraßen nach Stockstadt. Ziel ist der Kühkopf am Rhein. Dort sehen die Teilnehmer zahlreiche blühende Apfelbäume. Die Teilnahme ist kostenlos. (ps)



Seine Liebe zur Musik begann bei Rudi Olbrich mit 6 Jahren. Sein riesiges Repertoire umfasst inzwischen 1700 Titel und Songs

Der „Schräge Rudi“ vom Café Piano in Zwingenberg

Fortsetzung von der Titelgeschichte

Auf allen Touren nahm er sein eigenes Klavier auf dem Lastwagen mit (er hatte einige Klaviere zur Auswahl). Olbrich ist ein „Arbeiter am Piano“. Ob atmosphärische Klaviermusik für dezente Feiern oder mit Orchesterkeyboard als komplette Band für Blues, Dixie, Boogie, Salsa, Honky Tonk, Soul, Balladen, Cool Jazz, Swing, Ragtime oder Tanzmusik, er ist ein musikalisches Chamäleon der verschiedensten Rhythmen und Richtungen. Der „schräge Rudi“ spielt ohne Noten und mit eigenen Variationen – macht seinem Namen alle Ehre. Durch seinen Stil und seine dauernd wechselnden Arrangements kam Olbrich bei seinem Publikum zu großer Beliebtheit und begeistert alle Altersschichten. Der Wunsch nach einer Schallplatte mit seiner Musik ließ nicht lange auf sich warten. Die größte Schwierigkeit be-

stand darin, aus seinem riesigen Repertoire – inzwischen 1700 Titel und Songs – einen repräsentativen Querschnitt herauszufinden und dabei noch den vielseitigen Stilrichtungen gerecht zu werden. Seine Liebe zur Musik begann bei dem aus Böhmen stammenden Musiker als er mit 6 Jahren sein erstes Klavier bekam. Seinen typischen pianoqualenden harten Anschlag holte er sich jedoch erst, als er zu Beginn der Rockwelle der klassischen Musik den Rücken kehrte. Er wollte den Verstärkeranlagen der Gitarristen paroli bieten. Im Restaurant Piano spielt er seit 1989 jeden Mittwoch ab 20.00 Uhr Piano, oft mit seinen Freunden, wie z.B. Trompeter Hubert Enzinger oder Saxophonist Dr. Ludwig Prinz. Da wird auch gejazzt. Nebenbei bringt er auch darstellende Kunst. Freitags musiziert er im Allee-

Hotel in Bensheim. – Nicht genug mit der Musik, nein, Olbrich fertigt seit 5 Jahren auch Skulpturen an, die er auf mehreren Ausstellungen unter dem Motto „Skuriles, Schönes, Recycling, getretete Kunst, Aquarell, Öl- und Pastellbilder sowie Lichtobjekte“ bereits gezeigt hat. – Das Restaurant Piano hat vor 3 Jahren Björn Liefers übernommen und sein Hang zu alten „Geschmacken und Genüssen kommt bei den Gästen sehr gut an, genauso wie seine eigenen Kreationen. Die Improvisationen in Küche und Piano sind eine harmonische Mischung.

Kontakt: Rudi Olbrich, Obertor 6, 64673 Zwingenberg, Fon 06251-75566, Mobil 0173-9813184, E-Mail tastenrudi@gmx.de, Internet www.schraeger-rudi.de, Restaurant Piano 06251-939944. (Wolff/Wil)

GLUMANN
Fachmarkt für Bademode
Wäsche & Dessous

Lidea

Bademode bis Cap It

Wittichstraße 4
64295 Darmstadt
Telefon: 0 61 51/49 29 501
Montag – Freitag: 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 10.00 – 14.00 Uhr
www.glumann.net

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,10 %*
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,12 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Bauloan (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 02.05.2013

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

Kinderoase

Neu eingetroffen! mit UV Schutz!

Sonnen-Hüte
Base-Caps
Kopftücher
Safari-Caps

Bademoden
Badeanzüge
Badesets
Shirts & Shorts

Kinder- & Damenmoden
Heidelberger Landstr. 228 • Da-Eberstadt
Mo-Sa 9-13h, Mo-Fr 14.30-18.30h 0 61 51 - 59 42 63

Inh. Petra Ledwon

Coiffeur
Keimp
PAUL MITCHELL

- Friseur • Haarverlängerung
- Kosmetik • Massage • Fußpflege

Bergstrasse 5 - 64342 Seeheim - Jugenheim
Tel. 06257 - 96 93 71

HNN ABWASSERTECHNIK
ROHR- & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Vorkontrollung zu unserem Firmenstand: 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

SEIT 1998 IN PFUNGSTADT

Shell Station

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TUV

Reifenwechsel*

pro Reifen nur **4.00 €**
Einlagerung pro Saison nur **13.00 €**

Neureifen! TOP-PREISE!

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

64319 Pfungstadt 64342 Seeheim 64295 Darmstadt
Eberstädter Str. 131 Heidelbergerstraße 41 Groß-Gerauer Weg 62
Tel. 06157/ 8 13 64 Tel. 06257/ 8 12 48 Tel. 06151/ 3 34 90

Zäune • Gitter • Tore

1 300 000 m Draht und 1 800 Türen und Tore immer am Lager!

DRÄHT WEISSBACHER

- Komplette Draht-, Alu- u. Stahlmattenzäune
- Tür- und Toranlagen
- freitragende Schiebetore
- Ranksysteme
- fertige Hundezwinger
- Mobil-Bauzäune
- sämtliche Zaunpfosten
- sämtliche Drahtgeflechte

V. S.-Stahlmattenzaun
Maschenweite 50/200 mm, 0,83 m hoch € 14,80

Knotengeflecht
50-m-Rolle, 1,50 m hoch, verzinkt € 57,90

Drahtgeflechtfabrik und Drahtzaunbau
Verwaltung: Steinstraße 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Straße 2-10
Telefon: (0 60 71) 9 88 10, Fax 51 61 ALU

Alu-Zäune
Alu-Tore u. -Türen
Schranken
Drehkreuze
Torantriebe
Montagen

(0 60 71) 9 88 10

DFE JUNG
DEKORATION FLORISTIK ERLEBNISWELTEN

HOCHZEITSFLORISTIK

individuell in der Gestaltung
breitgefächerter Leihfundus
maßgeschneidertes Gesamtkonzept

Beratungsgespräch im Showroom

FON 06155 825 55 77 MAIL info@business-deko.de WEB www.business-deko.de

Hochzeiten sind besondere Tage! Da muss das Ambiente stimmen

Auf die wirkungsvolle Ausstattung kommt es an. Die Firma DFE Jung bietet individuelle Hochzeitsfloristik mit einem maßgeschneiderten Gesamtkonzept. Produktwissen und Erfahrung in Projektierung von Events kommen be-

reits in einem ersten Beratungsgespräch gänzlich dem Kunden zugute. Eindrücke und Anregungen erhält man auch in einem Showroom, der Einblicke in vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten aufzeigt. Der geschäftsführende Gesell-

schafter, Dipl.-Ing. Thomas Jung, und sein Team bieten neue und frische Ideen bei der Dekoration und Floristik der etwas anderen Art. Schon in einem ersten Gespräch bekommt der Interessent aussagekräftige Vorschläge. „Wenn Blumen das Lächeln der Erde sind – bereiten wir die Bühne für das florale Schauspiel“, sagt Herr Jung. Hier erhalten Sie die „blumige“ Inszenierung für das Hochzeitsfest. Dabei steht allen Kunden ein breitgefächerter Bestand an Leihobjekten für große Themenvielfalt zur Verfügung. Das schont das Budget.

Die Firma DFE Jung ist nicht nur bei Hochzeiten präsent. Das detaillierte Fachwissen und professionelle Organisation nutzen Ihnen auch bei anderen Events. Sie finden das Team im Leuschnerpark 2 in 64347 Griesheim. Kontaktdaten: Fon 06155-8255577, E-Mail info@business-deko.de und Homepage www.business-deko.de.



FOTO: DFE

Schöner Hochzeiten

„Heut' ist der schönste Tag in unserem Leben,“ singt das frisch vermählte Paar auf dem Weg ins Rot'ox Restaurant in Zwingenberg, um sich und den lieben Hochzeitsgästen dort den schönsten Tag noch schöner zu machen, mit dem speziell für sie und nur für sie selbst kreierten Hochzeitsmenü. Das Team vom Rot'ox Restaurant lässt sich da vieles einfallen, wenn SCHÖNER HOCHZEITEN gefeiert wird. Alles geschieht nach den Wünschen des Brautpaares: Emp-

fang der Hochzeitsgäste, Dekoration, Blumenschmuck, Musik, gute Getränke, ein wunderbares Hochzeitsmenü, vorher ganz genau mit dem Küchenchef konzipiert und abgestimmt. Erinnerungsmenükarten für diesen Tag werden nicht fehlen, und viele andere Annehmlichkeiten und Überraschungen können besprochen und realisiert werden. Im schönen Restaurant mit seiner warmen, roten Wand und seinen dunklen Balken, im lichten Innenhof

und im urigen Gewölbekeller lässt sich vielfältig feiern. Das Team des Rot'ox Restaurants ist vorher, am Tag selbst und auch nachher immer für Sie da, wenn Sie möchten.

Wir wünschen Ihnen mit uns eine wundervolle Zeit im Rot'ox Restaurant in Zwingenberg - dem Ort für SCHÖNER HOCHZEITEN. Kontakt: Rot'ox Restaurant, Ober-gasse 15, 64673 Zwingenberg, Telefon 06251-1058640, info@rotoxrestaurant.de, www.rotox-restaurant.com.



FOTO: ROT'OX

SCHÖNER HOCHZEITEN

WIR MÖCHTEN DEN SCHÖNSTEN TAG IN IHREM
LEBEN NOCH SCHÖNER MACHEN
MIT EINEM SPEZIELL FÜR SIE KREIERTEN
WUNDERBAREN HOCHZEITSMENÜ

HERZLICH WILLKOMMEN IM
ROT'OX RESTAURANT

TELEFON 06251 - 105 86 40 ODER 06251 - 70 44 77
OBERGASSE 15 • 64673 ZWINGENBERG

WWW.ROTOXRESTAURANT.COM • INFO@ROTOXRESTAURANT.COM



Heiraten im Burggraf

Eine Hochzeit zu organisieren, ist nicht Jedermanns Sache. Da braucht man professionelle Hilfe und die passenden Räume. Heiraten im Burggraf bietet

sich an. Die „Kornkammer“ ist hier ein Raum von 170 qm Größe und bietet Platz für max. 140 Personen. Und das Ambiente stimmt. Hier steht moderne

und perfekte Veranstaltungstechnik zur Verfügung: Fackellampen und ein dimmbarer Sternenhimmel sorgen für festliche Atmosphäre. Dazu kommt der Barbereich und die moderne Eventküche. Hier bietet sich die Möglichkeit

zum Frontcooking, ein neuer Trend bei Hochzeiten. Die Gäste können den Köchen zuschauen und selbst bestimmen, ob das Lachs-Steak mehr oder weniger durchgebraten sein soll. Natürlich werden auch klassische Menüs

und Buffets im gewohnten Stil serviert. Der Hintereingang des Gebäudes wird für den besonderen Tag zum Empfangsbereich. Mit dem geschmückten Fahrzeug fährt man hier vor und kann direkt hinter dem Haus parken. Für Gesellschaften, die vor 17.00 Uhr zu Kaffee und Kuchen laden, kann gern der komplette Biergarten reserviert werden. Und wenn Sie mit Freunden und Bekannten im kleinen Kreis zusammensitzen wollen, reservieren Sie im Burggraf Bräu einfach einen Tisch und genießen Sie nach Herzenslust alle Variationen der Speisekarte. Weitere Informationen: Burggraf Bräu, Tel. 06251-72525, info@burggraf-auerbach.de bzw. www.burggraf-auerbach.de.



FOTO: BURGGRAF BRÄU

Hochzeit, der große Tag! Glück auf allen Wegen

Rübezahl Catering



FOTO: RÜBEZAHL

Die erste Wahl haben Sie bereits getroffen: Ihren Lebenspartner! Jetzt geht es um die Ausrichtung Ihrer Traumhochzeit! Dafür steht Ihnen das professionelle Team von Rübezahl Catering gerne zur Verfügung. Mit RÜBEZAHL CATERING wird Ihre Feier nicht nur ein kulinarischer Erfolg – als Kompletveranstalter für Events und Feiern aller Art organisiert das Catering-Unternehmen den „schönsten Tag Ihres Lebens“ für Sie: individuell und auf Ihr Budget abgestimmt! Mit viel Liebe

zum Detail schmückt und dekoriert RÜBEZAHL CATERING, engagiert Künstler und empfiehlt die geeignete Location. Möchten Sie die gute Küche von RÜBEZAHL CATERING testen, bevor Sie Ihre Hochzeit planen? In der „Kulinarischen Sonne“ können Sie sich davon überzeugen und Ihren Sonntag und viele Feiertage mit regionalen und internationalen Speisen und Getränken je nach Saison und Motto genießen. Die Veranstaltungen finden Sie im Internet: www.ruebezahl-catering.de.

Hochzeitstag – welch ein Tag! Das Brautpaar ist aufgeregt. Wird das Brautkleid bestens sitzen? Werden alle pünktlich sein? Wird die Fliege oder die Krawatte nicht vergessen? Wird bei ihm die Fliege oder die Krawatte nicht vergessen? Wird das Ja-Wort auch zu hören sein? Und wird in der Ehe Ach, wäre der Tag doch schon glücklich vorbei! Während da Spannung diesen Tag nur bedingt genießen kann, kommen die gut gelaunt. Für sie ist es ein Festtag! Es gibt viel zu viel zu es trifft nach langer Zeit mal wieder Verwandte und Bekannte. geplaudert und gescherzt. Einige denken: !Glück und Glas Für das Brautpaar fängt ein neuer Lebensabschnitt an. Sie hält ewig. - Eventuell sind unter den Gästen welche, die dacht haben. Ganz wichtig sind die Hochzeitsfotos. Diesen Ewigkeit festhalten. Bis in die Nacht sitzen die Gäste zusammen pair froh ist, wenn es entfliehen kann. (Wolff Will)



...d auch alles klappen?
...n und der Brautstrauß
...richtig gebunden sein?
...alles zum Besten sein?
...s Brautpaar vor lauter
...ie Gäste entspannt und
...sen und zu trinken. Man
...n fröhlicher Runde wird
...wie leicht bricht das“.
...ind überzeugt, diese Ehe
...as schon einige Male ge-
...Tag will man doch für die
...amen, während das Braut-



FOTO: BLUMENGALERIE

Blütenträume zur Hochzeit

Für Alle, die sich 2013 trauen und das Besondere lieben, bietet die Blumengalerie in Pfungstadt, Eberstädter Straße 38, genau das Richtige.

Birgit Englert, die Inhaberin, realisiert auf jeden Fall Ihren Blütenraum! Ob Sie es romantisch, wild natürlich, stylish oder cool lieben, man stellt sich auf den Kunden ein und erstellt Ihnen Ihr individuelles Angebot.

Als Highlight auf Ihrer Hochzeit ist die Blumengalerie auch Anbieter für die beliebten Helium-Ballons.

Die gasgefüllten Ballons werden zu jeder Feierlichkeit nach Einbruch der Dunkelheit auch mit Leuchtstäben geliefert. Dann sind gewiss Ihnen alle "Aaas" und "Ooos" sicher!

PS: Sie suchen ein Geschenk zur Hochzeit? Die Blumengalerie bietet et-

was ganz Besonderes an: Bedruckte Rosen mit den individuellen Namen und Daten des Brautpaares oder lassen Sie doch einfach mal ganz originell Ihr Geldgeschenk IN einen Ballon verpacken!

Kontakt: Blumengalerie, Inhaberin Birgit Englert, Eberstädter Straße 38, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157.8 66 40, www.blumengalerie-pfungstadt.de.



FOTO: BLUMENGALERIE



FOTO: KARIANNE WEBER



FOTO: ISTOCK

Perfekte Passform - nicht nur am Hochzeitstag

Die Hochzeitssaison naht! Gabriele Neumann hat momentan viel zu tun

Die Damenschneidermeisterin aus Stockstadt am Rhein hat Ihren Beruf als eine von wenigen noch von der Pike auf erlernt. Kurz nachdem sie vor 25 Jahren Ihren Meisterbrief als eine der jüngsten Absolventinnen in Händen hielt, wagte sie den Schritt in die Selbstständigkeit. Sie hat es bisher nicht bereut. „Meine Arbeit macht mir sehr viel Freude“, erklärt sie, „Im Umgang mit verschiedenen Stoffen, Kunden und individuellen Kundenwünschen ist viel Flexibilität gefordert“. Ob Brautkleider, Standesamt-Kostüme, Ballkleider oder sonstige Tages- und Abendgarderobe, die erfahrene Meisterin setzt ausgefallene ebenso wie klassische Kundenwünsche perfekt um.

Auch Tanzsport-Kleider bzw. Kostüme gehören zum Repertoire, seitdem eine ihrer Töchter den Tanzsport entdeckt hat. Eine Reihe von Hessen-, Deutsche-, ja sogar Europameister hat sie schon mit Kostümen aus ihrer Werkstatt versorgt.

Nicht nur bei Maßnahmen, Schnittkonstruktion und Zuschchnitt arbeitet sie sehr genau, „das erspart unangenehme Überraschungen und zeitintensive Korrekturen am Ende“, erklärt sie, denn Termintreue ist ihr sehr wichtig.

Und sollten ihre Kunden mal keine genauen Vorstellungen haben, dann berät sie auch gerne. So verwundert es auch nicht, dass neben der Braut oft auch gleich die Brautmutter oder Schwiegermutter ein passendes Kleid bekommen.



Mode Design
Gabriele Neumann

Individuelle Maßanfertigung
von Tages- und Abendgarderobe
sowie Brautkleider und Änderungen

Damenschneidermeisterin
Südstraße 11 · 64589 Stockstadt
Telefon 06158 / 8 39 16

Standardstoffe hat sie im Haus, exklusivere Stoffe der aktuellen Kollektionen, beispielsweise von Elegance, Prince for Princess, Basler oder Escada, können bestellt werden, oder Kunden bringen eigene Stoffe mit. Vor jeder Maßanfertigung wird ein Kostenvoranschlag erstellt und mit dem Kunden besprochen.

„Gerade bei Problemfiguren ist eine Maßanfertigung oft günstiger als Kauf plus aufwändige Änderungen, trotzdem nehme ich natürlich auch Änderungen an“, verrät uns Gabriele Neumann, die eine gut ausgestattete Schneiderwerkstatt im eigenen Haus in der Südstraße 11 in Stockstadt am Rhein besitzt. Weniger mobile Kunden werden auch schon mal zuhause besucht. Termine kann man unter der Rufnummer 06158-83916 vereinbaren.

Pflanzen- und Blumenträume
& Stilvolle Accessoires

Floristik · Pflanzen
LOTUS
Accessoires

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen

Tel. 0 61 57 53 41 · Darmstädter Str. 39 · 64319 Pfungstadt · Eschollbrücken · www.lotus-floristik.de · lotus-floristik@gmx.de



LAUNER FOTOTEATRIER

PASSBILDER
PORTRAITS
HOCHZEIT
BEWERBUNG
DESSOUS. AKT
FIRMENPORTRAIT
EINRAHMUNGEN

REINHARD
LAUNER
BESSUNGER
STRASSE 107
DARMSTADT

06151-312409
0176.43077190

Ob Brautkleider, Standesamt-Kostüme, Ballkleider oder sonstige Tages- und Abendgarderobe, Schneidermeisterin **Gabriele Neumann** setzt ausgefallene ebenso wie klassische Kundenwünsche perfekt um.

FOTO: NEUMANN

„Zwischen den Steinbrüchen“ gewandert – Eschollbrücker Wanderer bestaunten die Geologie der näheren Heimat



ESCHOLLBRÜCKEN. Sonne, blauer Himmel, wohlgeleant trafen sich 23 Wanderer, um 10 Uhr, bei der Sparkasse in Eschollbrücken. Nach Anfahrt zum Wander-Parkplatz bei Frankenhäusern begann die 10 km lange Rundwanderung bis zur Schutzhütte Streit-

tanne. Ein herrlicher Blick zurück über Frankenhäusern und in südliche Richtung zur Neutscher Höhe mit seinen Windrädern verzauberte den ersten Stopp. Weiter ging es in das traumhafte Tal bis hinunter zum Obsthof Breitenloh. Hier erläuterte Gerhard Quick

die Bedeutung und den Ursprung der Bezeichnung „Breitenloh.“ Eine vormalig bestehende Ziegelei, benötigte fürs Feuer hartes Eichenholz aus den Wäldern. Die „breite“ Baumrinde wurde zu sogenannter „Lohe“ gemahlen und diente zum Gerben von Leder. Wo-

mit das Geheimnis des Namens Breitenloh gelüftet wäre. Die Familie Muth betreibt den Hof in der 8. Generation mit Ackerbau und Viehzucht, musste aber infolge des Strukturwandels in der Landwirtschaft ein neues Betätigungsfeld suchen. Der Obstanbau,

vorwiegend Äpfel, wurde neben der Schafhaltung die Haupteinnahmequelle. Die Wanderung wurde fortgesetzt und am Steinbruch Nieder-Beebach Wanderer erstaunt, dass einzig allein in Deutschland hier noch Silber gefördert wird, wenn auch nur in ge-

ringen Mengen. Max. 4 Kilogramm ist die Ausbeute und sie wird ausschließlich zum Prägen von heimatischen Gedenkmünzen verwendet. Die Waldmühle, der Weiler Mordach wurden passiert, dann, nach einem ansteigenden Weg, kam die Schutzhütte bei der „Peter Jährling Ruhe“ in Sicht. Nach der Mittagsrast brach man auf und genoss einen grandiosen Überblick in den Waschenbacher Steinbruch. Nur 50m weiter gab es einen ähnlichen Eindruck am Rand des Nieder-Beebacher Steinbruchs. Bald war erneut die Schutzhütte Streitanne erreicht. Hier bedankte sich Abteilungsleiter Hans-Dieter Quick bei den Wanderführern Monika und Gerhard Quick. Die Schlussrast fand im Restaurant „Bölle“ in Darmstadt statt.



- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Barrierefreie Duschen
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassen sanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr
Sa. mit Terminvereinbarung

Pfützstr. 73 · 64347 Griesheim
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

Elektro-Service Zeunert
Hausgeräte-Service · Beratung
Reparaturen & Ersatzteilverkauf

Bunsenstraße 16-18
64293 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 6 31 77 + 6 53 34
Email: hgs.zeunert@t-online.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr · Sa 10.00-13.00 Uhr
zusätzlich Mo + Mi 16.00-19.00 Uhr



Deutsche Schrift erlernen: Wie Kursleiter Dr. Erich Kraft mitteilt, sind die hauptsächlich genannten Motive zum Erlernen der alten Schriften aufgefundene Familienschriftstücke.

Sehr großes Interesse am Schriftkurs „Deutsche Schrift“

Über 100 Leute wollen alte Handschriften lesen können

EBERSTADT. Zum zweiten Mal führte der Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein einen Kurs zum Erlernen der deutschen Schrift und zum Lesenlernen historischer Dokumente durch. Hierfür hatten sich innerhalb einer Woche über 100 Leute angemeldet, so dass insgesamt vier Kurse gegeben werden mussten.

Bis in die achtziger Jahre hinein war es selbstverständlich, dass in den Grundschulen die Kinder wenigstens kurzzeitig mit der deutschen Schrift

bekanntgemacht wurden, damit sie sie wenigstens lesen können. Doch inzwischen räumen die Kultusminister der deutschen Schrift keinen Platz mehr ein, so dass junge Menschen die schriftlichen Zeugnisse ihrer Vorfahren nicht mehr lesen können.

Wie Kursleiter Dr. Erich Kraft mitteilt, sind die hauptsächlich genannten Motive zum Erlernen der alten Schriften aufgefundene Familienschriftstücke wie Tagebücher, Feldpostbriefe und andere Dokumente der Vorfahren. Ein wichtiger

Antrieb ist auch die Familienforschung, denn ohne Kenntnis der deutschen Schrift bleiben die Hinterlassenschaften der Vorfahren und Eintragungen in den Kirchenbüchern stumm.

Wegen des großen Interesses wird der Geschichtsverein im September noch einmal einen Kurs durchzuführen. Wer daran teilnehmen möchte, möge sich bitte auf den Internetseiten des Vereins www.eberstadt-frankenstein.de informieren. Dort werden stets die aktuellen Termine veröffentlicht.

Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen:
www.stb-merz.de

Steuerberater Merz und Partner
Partnersgesellschaft

„Nützliche Steuertipps erhalten Sie auf unserer Homepage www.stb-merz.de“
Telefon: 06157-40299-0

Fachberater Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater
Werner-von-Siemens-Straße 2
64319 Pfungstadt · (Im Sirius Business Park)
Telefon 06157.40299-0 · Fax 06157.40299-18

Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater
Justus-von-Liebig-Straße 23
64401 Groß-Bieberau
Telefon 06162.9311-0 · Fax 06162.9311-18

40. Waldfest der SPD Eschollbrücken am Maifeiertag

Mehrere hundert Gäste, Wanderer und Radausflügler in ungezwungener Atmosphäre

PFUNGSTADT/ESCHOLLBRÜCKEN. Das große Fest im Wald mit 4 Zelten und vielen Tischen und Bänken drumherum ist wie traditionell in allen Jahren immer ein beliebter Magnet. Es spricht zahlreiche Besucher aus der ganzen Region an und ist ein geselliger und kulinarischer Tipp. Geboten wurden auch in diesem Jahr Getränke aller Art, ein gut sortierter Weinstand, gegrillte Steaks, Würstchen und Frikadellen und nachmittags Kaffee und Kuchen. Bei trockenem Wetter hatten sich über den Tag mehrere hundert Gäste eingefunden. Wanderer und Radausflügler kamen, teilweise in Gruppen, um sich zu stärken und in geselliger Runde einige

Stunden den Maifeiertag zu genießen. Auch unsere politischen Vertreter auf allen Ebenen aus der Kommunalpolitik in Pfungstadt und den Ortsteilen, dem Landkreis sowie aus der Landespolitik (Heike Hofmann, MdL) und der Bundespolitik (Brigitte Zypries, MdB) waren der Einladung gerne gefolgt, um in lockerer und ungezwungener Atmosphäre dabei zu sein. Außerdem konnte Patrick Koch, der Kandidat für die Bürgermeisterwahl 2013 in Pfungstadt, viele Anhänger und Bekannte begrüßen, die er inzwischen in der ganzen Stadt hat, und mit ihnen über seine Vorstellungen sprechen. (Winfried Busch)



Das Foto zeigt Patrick Koch, Bürgermeisterkandidat, 4.v.r



In der Bildmitte Brigitte Zypries, MdB



Heike Hofmann, MdL und Gerhard Geiß

MITSUBISHI MOTORS

Reparaturen
Werkung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUSISER

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!

KIA MOTORS
The Power to Surprise!

WOLF
Bauschlosserei

Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone Carports

25 Jahre

Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen



Ideen zum Muttertag

Liebenswerte Überraschungen für Mütter

Geschichte zum Muttertag

Seinen Ursprung hat der Muttertag in der englischen und amerikanischen Frauenbewegung. Die Amerikanerin Ann Maria Reeves Jarvis versuchte 1865 eine Mütterbewegung mit Namen „Mothers Friendships Day“ zu gründen. An von ihr organisierten Mothers Day Meetings

konnten Mütter sich zu aktuellen Fragen austauschen. 1870 wurde von Julia Ward Howe eine Mütter-Friedenstag-Initiative unter dem Schlagwort „peace and motherhood“ gestartet. Sie hatte das Ziel, dass die Söhne nicht mehr in Kriegen geopfert werden sollen. (frankensteiner)

Heilende Steine für Geist und Seele

Unikate aus edlen Steinen – die Geschenkidee für jede Gelegenheit

ATELIERTAGE

Engelschmuck und Unikate aus Edelsteinen

im Atelier Pfungstadt
Fr. 10. Mai 14⁰⁰-19⁰⁰ Uhr
Sa. 11. Mai 10⁰⁰-13⁰⁰ Uhr
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Petra Leskow-Stein
Schmuckdesign

Zieglerstraße 39, 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-938 68 18
info@petra-leskow.de · www.petra-leskow.de

PFUNGSTADT. Exklusiv und individuell sind die Schmuckstücke der Pfungstädter Designerin und Heilerin Petra Leskow-Stein. Schutzengel und Edelsteinunikate für jede Gelegenheit bietet Sie in ihrem Atelier an. Die Schönheit der Edelsteine wird seit Jahrtausenden geschätzt. Überlieferungen früherer Kulturen verdanken wir das Wissen über ihre harmonisierenden und heilenden Kräfte. Schmuck aus Edelsteinen spricht auch heute Menschen an, die Edelsteine in Verbindung mit Wohlbefinden sehen. Dabei beruht die Magie der edlen Steine darauf, dass jeder Edelstein besondere Schwingungen sendet. Den jeweiligen Steinen werden unterschiedliche Bedeutungen zugeschrieben. Lassen Sie sich zu Ihrem individuellen Schmuckstück inspirieren und entdecken Sie die vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten edler Steine für mehr Harmonie und Ausgeglichenheit. Gerne Berate ich Sie bei einem persönlichen Termin.

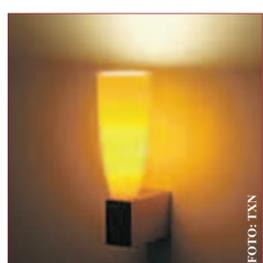
Kontakt: Petra Leskow-Stein, Zieglerstraße 39, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157.9386818, heilen@leskow-stein.de, www.leskow-stein.de.



Wunderschönes **Energiearmband** aus edlen Steinen: Unterstützt persönliche Prozesse und steht für Selbstausdruck, Bewusstheit, Klarheit und Leichtigkeit. Lapislazuli, Chalcedon, Bergkristall, Sodalith und Dumotierit.

Kette mit Anhänger „Hope“

Romantische Stimmung zum Muttertag



Der eigentlich weiße Schirm gibt ein sanftes, orange-gelbes Licht ab

Eine außergewöhnliche Geschenkidee für zeitlos schöne Stunden: die Schirme der eleganten Lichtobjekte von K-Meral bestehen aus Biscuitporzellan. Die edle Oberfläche des hochwertigen Materials ist ebenso faszinierend wie die Verwandlung auf Knopfdruck: Wird das Licht eingeschaltet, zeigt das transluzente „Weiße Gold“ einen verblüffenden Feuerschein-Effekt: Der eigentlich weiße Schirm gibt ein sanftes, orange-gelbes Licht ab. (tm)

Lisbet & Hoiner

Lisbeth: Häasch emool, Hoiner: Dääs Joa sollde ma uns zum Mud-dadääch emool wäs ännaschds oifalle losse als die ääbschd Toadd wie alle Joa, määndse nedd.

Hoiner: Isch waas nedd. Die Modda fraad sich doch immo iwwa die Häazja-Toadd. Un iwwa haabd – däa gänse Schmuus es doch nua 're Gäldmacharai. Däs hodd doch gaa nix mit de Lieb zu de Midda so duu. Määnsde nedd?

Lisbeth: Frailisch es es Gäldmacharai. Bai mänsche es es aa e Schann. Es gänse Joa gugge se nedd nooch eane Modda – awwa än Mud-dadääg kumme se midd de groose Blummeschdrais.

Hoiner: Sisde: Däsendhalb schengge ma de Modda e schee Toääd, wie alle Joa. Dänn hogge ma uns zu ra, dringge midde ra Kaffee un ässe midde ra die Täadd. Un die Modda fraad sich.

Lisbeth: Ou Mann, wäs bis du oifallsraisch. Alle Joa es sälwe. Nua wail sich die Modda nedd be-dänn, wann ma midd de Modda emool en schenne Ausfluch in orra än de Roi?...

Hoiner: Vun mea aus. Isch häbb nix degäje. Haubdsach 'mea soin middäägs zum Täad-dässe wirra dehäm...



Eier Lisbeth

WITZ

MUTTER:
„ZUM MUTTERTAG WÜNSCHE ICH MIR, DASS DU MAL WIEDER LIEB BIST UND NICHT DAS HAUS ANZÜNDEST“
SOHN:
„ZU SPÄT. ICH HAB DIR SCHON WAS ANDERES GEKAUFT.“

Traditionell hochwertiger Käse

Seit fast 1.000 Jahren achtet die Schweiz bei ihrer Käseherstellung auf höchste Qualität. Anders als in Ländern, die aus Zeit- und Kostengründen die industrielle Käseproduktion vorantreiben, wird in der Schweiz jede Sorte noch traditionell von Hand nach altüberlieferten Rezepturen in kleinen Alp- und Dorfkäsereien gefertigt. Ein Branchenkodex, zu dem sich die Schweizer Käsermeister regelmäßig freiwillig verpflichten, schließt die Verwendung künstlicher Zusatzstoffe wie Schmelzsalze, Farbstoffe und Antibiotika ebenso aus wie den Einsatz von Gentechnik. Einzig die gute tagesfrische Schweizer Milch, die bereits durch die Fütterung der Kühe mit kräuterreichem Gras und Heu ihr einzigartiges Aroma entfaltet, ist die Basis für den würzigen Schweizer Käsegenuss. Lab und Salz tragen weiter dazu bei, um Käse mit einzigartigem Geschmack entstehen zu lassen. Eine natürliche Reifung und liebevolle Pflege garantieren den unbedenklichen Schweizer Käsegenuss auf höchstem Niveau.



Weinkäufer: Kenner oder Preisjäger?

Die einen kaufen ihren Wein beim Discounter, andere bevorzugen eine exklusive Weinverkostung oder gehen zum Fachhändler. Wer beim Weinkauf gern etwas Neues testet, gehört zur Gruppe der neugierigen Ausprobierer, die etwa 20 % des deutschen Weinmarktes ausmachen. Der Griff in die unteren Regale zu den Sonderangeboten kennzeichnet den preisbewussten Käufer – das ist fast jeder 3. Weinkonsument. Der Weinkenner hingegen – und das ist jeder 6. Käufer – greift zu Flaschen, die mit einem Naturkorken verschlossen sind. Denn nur dieser garantiert optimale Reifung. 57% der deutschen Weinkonsumenten bevorzugen mit Naturkorken verschlossene Weine. Das lohnt sich auch für die Umwelt, denn die Verwendung von Naturkorken trägt dazu bei, den mediterranen Korkeichenwald zu erhalten, einer der artenreichsten Landschaft Europas. (tm-p)



REZEPT

Wir backen für Mama

Mango-Mohntorte mit Kokossahne

Ein Highlight auf jeder Festtafel ist diese lecker-fruchtige Torte. Und hier das Rezept: 125 g Butter und 100 g Zucker schaumig schlagen und 3 Eier im Wechsel mit 3 EL Mehl unterrühren. Dann 170 g Mehl, 25 g gemahlene Mohn, 2 gehäufte TL Backpulver und 6 EL Sahne vermengen und untermischen. Den Teig in eine mit antihafte beschichtete Back-Alufolie ausgelegte Springform (26 cm) streichen. Durch die neue, spezielle Oberflächen-Beschichtung backt nichts an und alles löst sich rundum perfekt. Im vorgeheizten Ofen bei 175 °C ca. 20 Min. backen. Anschließend den Tortenboden auskühlen lassen. Währenddessen 50 g Kokosraspel goldbraun rösten. Mango aus der Dose abtropfen lassen und würfeln. Den Tortenboden durchschneiden und den Tortenring um den unteren Boden legen. 500 g Sahne steif schlagen, je 1 Päckchen Vanillinzucker und Sahnefestiger einrieseln lassen. Kokosraspel und Mangowürfel unterheben. Die Creme auf dem Boden verstreichen und den zweiten Boden auflegen. Kühl stellen. Gelatine in kaltem Wasser einweichen. 1 weitere Dose Mangos mit dem Saft fein pürieren. 6 Blatt weiße Gelatine ausdrücken, auflösen und mit etwas Mangopüree verrühren. Gelatine-Mix ins restliche Püree rühren und auf dem oberen Tortenboden glatt streichen. Etwa 2-3 Stunden kühl stellen. Zuletzt einige Kokos-Chips in einer Pfanne ohne Fett kurz rösten. Etwas Schokolade mit einem Sparschäler in Röllchen schneiden. Die Torte aus dem Ring lösen. 300 g Sahne steif schlagen, 1 TL Zucker einrieseln lassen. Die Spitze eines hygienischen Einweg-Spritzbeutels von Toppits 2 cm abschneiden und die Sterntülle hineingeben. Mühsa-



mes Auswaschen wird so überflüssig. Die Hälfte der Sahne einfüllen. Den Tortenrand mit Sahne bestreichen und mit dem Tortenkamm verzieren. Sahnetuffs auf den Rand spritzen, mit Schokoröllchen und Kokos-Chips verzieren und bis zum Servieren kühl stellen. (chr)

Guten Appetit

Ristorante Toscana

Wir wünschen allen Müttern einen wunderschönen unvergesslichen Muttertag. Bei uns bleiben keine Wünsche offen.

Schöneweibergasse 25 64347 Griesheim Tel. 06155-667024 www.toscana-griesheim.de

Muttertag 12. Mai

Di-So 11.30-14.30 Uhr 17.30-23.00 Uhr geöffnet sonntags durchgehend Tischreservierung erbeten

Das Team von Ristorante Toscana freut sich auf Ihren Besuch!

Darmstädter Hof
Familie Simmermacher

bis 31. Mai

Schollenwochen
Die Maischolle frisch auf den Teller

Genießen Sie unseren **Biergarten** abseits vom Straßelärm

Mittagstisch ab 5.50 €
Mittwoch bis einschl. Samstag

05.-30. Juni **Biowochen** Salate & Co
Frisch vom Griesheimer Bauern

Unser Haus bietet Räume für 30-75 Personen für alle Festlichkeiten

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151-55456 · Mo+Di Ruhetag
www.simmermacher.eu

Barbecue für Mutti im eigenen Garten

Ob Rump-, T-Bone- oder Rib-eye-Steak – Bei einem typisch amerikanischen Barbecue dreht sich alles um ein saftiges Stück Fleisch. Damit die edlen Stücke vom Rind auch schön zart bleiben und nicht austrocknen, werden sie bei mäßiger Hitze ca. 10 bis 15 Minuten gegrillt. Danach ruhen die Steaks noch einige Minuten auf dem Teller, damit sie beim Anschneiden nicht so viel Saft verlieren. Wichtig: Dafür ein Messer mit dünner, sehr scharfer Klinge verwenden – beispielsweise die Texas Steakmesser von Villeroy & Boch. Selbstverständlich werden die kulinarischen

Köstlichkeiten entsprechend präsentiert: Wie gemacht für amerikanische Grillspezialitäten sind Grillteller und -schalen aus der Geschirrserie New-Wave, die sich vielfältig kombinieren lassen. Als Beilage zum Fleisch passen eine große Schüssel gemischter Salat, Maiskolben und knusprige Kartoffel-spalten aus vorgegarten Kartoffeln, die zuerst mit einer Marinade aus Öl, Paprikapulver und Oregano bepinselt und dann auf dem Grill schön braun gebraten werden. Sour Cream und eine selbst angerührte Barbecue-Sauce machen eine runde Sache daraus. (tm)



Kulinarische Hochkultur: Zum Grillen gehören nicht nur kulinarische Köstlichkeiten, auch die Ansprüche an Tischdeko sind gestiegen. Qualitätsbesteck und -geschirr geben jeder Grillparty den passenden Rahmen.

Es muss nicht immer Fleisch sein

Einladung zum Grillen für Mutti



Es gibt kaum etwas Schöneres, als die warme Jahreszeit bei einem Grill-Nachmittag mit Freunden ausklingen zu lassen. Grillspieße bieten dabei vielfältige Möglichkeiten, um fleischlose Ideen für Gemüse-Fans in die Tat umzusetzen. Bei diesen vegetarischen Spießeln liefern beispielsweise Zucchini und Tomaten den unbeschwernten Sommergeschmack. Für vier Personen 16 kleine Kartoffeln (ca. 800 g) waschen und mit Schale kochen. 3-4 Zucchini in Schei-

ben schneiden, 8-16 Cocktailtomaten waschen. Dann abwechselnd Kartoffeln, Tomaten und Zuchinischeiben auf Schaschlikspieße stecken. Auf eine Blitz-Grillpfanne (Toppits) legen und ca. 10 Minuten grillen. Salzen und mit Pfeffer würzen. Dazu passt gut ein Quark-Kräuter-Dip – oder Salsa, wer es schärfer mag. Tipp: Die Spieße sollten bei schwächerer Glut länger auf der Grillpfanne liegen bleiben, damit sich die Kartoffeln gut erhitzen. (tm)

Infrarotkabinen ... die Alternative zur herkömmlichen Sauna



Wärme, die unter die Haut geht.

- Keine Aufheizzeiten
- pro Sitzung nur 0,15 € Verbrauchskosten!
- Kein separater Raum erforderlich
- Sehr einfacher Aufbau. Platzbedarf nur (ab) 0,81 qm
- Intensives Schwitzen bei nur 38° - 55° C
- Kreislauf schonend
- vitaherm-Keramikstrahler erreichen nachweislich das Infrarot B- und C-Spektrum



Ausführliche Informationen unter:

Telefon:
0 60 39 / 48 47 93-0

M. Butzbach GmbH
Robert-Bosch-Str. 66, 61184 Karben
Tel: 0 60 39 / 48 47 93-0
info@vitaherm.de, www.vitaherm.de

Schwitzen – aber richtig

Mit Infrarotkabinen unkompliziert & schonend schwitzen

Bei Infrarotkabinen zählen andere Werte. „Schwitz Dich gesund!“ Dahinter steckt weit mehr als der Spruch, den jeder seit den Kindertagen kennt. Doch bleiben Fragen: Wie und wo schwitzt man eigentlich richtig? Viele denken beim Stichwort Schwitzen spontan an die Sauna mit langen Aufheizphasen, Lufttemperaturen bis 100° C, mehreren Schwitzgängen, kalten Güssen und Ruhepausen. Doch muss Schwitzen wirklich zeitaufwendig und belastend für den Kreislauf sein?

Eine moderne und immer beliebter werdende Alternative ist die Infrarotkabine, die noch dazu beachtliche Vorteile bietet: Sie bringt ähnlich der Sonne wohlthuende Wärmestrahlen schnell und direkt auf, in und unter die Haut, ohne mit hohem Kostenaufwand erst die Raum-

luft aufzuheizen. Bei angenehm niedrigen Umgebungstemperaturen ab 38° C wird hier auch der Kreislauf geschont. Tiefenwärme (Schwitzen von innen heraus) ist der Schlüssel für viele weitere positive Begleiterscheinungen – wenn die richtigen Faktoren zusammenspielen.

Wärme oder Tiefenwärme?

Bei Infrarotkabinen gibt es Unterschiede in der Effizienz. Gerade die hochwirksame, erwünschte Tiefenwärme ist erst mit den Anteilen der mittelwelligen Infrarot-B Strahlen möglich, die auch in tiefere Hautschichten eindringen. Während viele, vor allem die gängigen Flächenstrahler, nur „oberflächliche“ Infrarot-C Strahlen produzieren, bieten mit Quarzsand gefüllte Keramikstrahler bei vitaherm eine gute

Kombination aus Infrarot B und C. Im wichtigen B-Bereich wird sogar das gesamte Spektrum abgedeckt.

Die richtige Kabine – eine Entscheidung mit Köpfchen

Wer einsteigen will, sollte seine persönlichen Ansprüche und den gewünschten Nutzen beachten: Reicht mir warme Luft oder will ich Tiefenwirkung? Mag ich lieber 20 bis 30 Minuten oder soll beziehungsweise muss ich deutlich länger in einer Kabine verbringen usw. Fast keine Rolle spielt dagegen die Wohnsituation: Die vitaherm Infrarotkabinen gibt es schon in Größen ab 0,81 qm. Der rasche, einfache Aufbau macht sie jederzeit mobil. Und zum Anschließen reicht die normale Steckdose. Mehr Informationen über Schwitzen mit Infrarot im Internet unter www.vitaherm.de.

M. Butzbach GmbH, Robert Bosch Straße 66, 61184 Karben, Tel. 06039/48 47 93-0 oder 0175/472 78 89.

Hautkrebs vorbeugen!

Lange haben wir in diesem Jahr auf ihn gewartet: Nun ist der Frühling endlich da. Die sommerlichen Temperaturen verleiten zum Sonnenbaden. Doch Vorsicht: Intensives Sonnenbaden kann Hautkrebs verursachen. Allein in Deutschland erkranken jedes Jahr etwa 140.000 Menschen neu daran. Neben Vorbeugung spielt die Früherkennung beim Hautkrebs eine wichtige Rolle. Daher rät das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) allen gesetzlich Versicherten ab 35 Jahren, die Früherkennungsuntersuchung der gesetzl. Krankenkassen auf Hautkrebs zu nutzen. Je früher der Hautkrebs erkannt wird, umso größer ist die Chance auf Heilung. Eine Übersicht über die Vorsorgemaßnahmen bietet das Faltblatt „Vorsorge nach Plan“. Es kann unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden oder schriftl. bestellen: IPF, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Den Titel des Infoblattes angeben, Name u. Adresse. (IPF)



Raus aus den vier Wänden – rundum gut geschützt!

Wer in seiner Freizeit aktiv ist, weiß, schnell ist ein Unfall passiert. Auch die Folgen von Zeckenbissen sollte man nicht unterschätzen. Im Top-Schutz der MultiPlus Unfallversicherung sind auch Gesundheitsschädigungen durch Insektenbisse und -stiche mitversichert. Überprüfen Sie Ihren Versicherungsschutz. Damit Sie Ihre Freizeit sorgenfrei genießen können. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur
Thomas Volk

Dürerstraße 4
68647 Biblis
Telefon 06245 29248
Fax 06245 290844
Mobil 0163 4405373
volk@zuerich.de



Zuviel Kaffee steigert Blasenschwäche

Es ist eine alte Binsenweisheit: zu viel schadet. Dies trifft auch auf den Kaffeegenuss zu. Wie US-amerikanische Untersuchungen jetzt belegen, steigert Koffein den Harndrang und damit die Gefahr für Blasenschwäche. Dies gilt nicht nur für Frauen, sondern auch fürs „starke Geschlecht“. Das Limit liegt offenbar bei zwei Tassen Kaffee, so das Infozentrum Inkontinenz. Die Erkenntnis bringt all-

jene in eine Zwickmühle, die wegen ihrer Blasenschwäche ohnehin schon zu wenig trinken – wieder ein Getränk, das sie vom Speisezettel streichen sollen. Wer aber zu wenig trinkt, begünstigt auch Harnwegs-, Blasen- und sogar Nierenentzündungen. Dabei ist jeder zehnte Bürger betroffen: www.twitter.com/Infolnkontinenz und bei www.facebook.com/Infolnkontinenz.

Sauna & Infrarot – auch als Maßanfertigung

Sauna: Das fremdländisch, aber wohlklingende Wort „Sauna“ entstammt der finnischen Sprache. Es bezeichnet eine Badeform, die in Finnland seit Jahrzehnten weit verbreitet ist. Als dieses Bad auch in Deutschland und anderen Ländern Eingang fand, wurde der Name Sauna mitübernommen.

Der Begriff 'Sauna'. Das fremdländisch, aber wohlklingende Wort "Sauna" entstammt der finnischen Sprache. Es bezeichnet eine Badeform, die in Finnland seit Jahrzehnten weit verbreitet ist. Als dieses Bad auch in Deutschland und anderen Ländern Eingang fand, wurde der Name Sauna übernommen.

Warum in die Sauna gehen? Warum wohl findet in einer Zeit, die vom technischen Fortschritt und Stress-

empfinden gekennzeichnet ist, ein so schlichter Vorgang wie das Saunabad einen derart starken Anklang? Die Antwort liegt in den wahren Bedürfnissen des Menschen unserer Zeit; die Sauna deckt einen echten Bedarf. Die Sauna bietet wirkliche körperlich-seelische Entspannung des ganzen Menschen, Stimmungswandel und Verbesserung des Immunsystems, Reinigung und innere Entgiftung des Körpers. Sie bewirkt bei regelmäßiger Anwendung eine merklichen Verbesserung körperlicher Funktionen, insbesondere was Herz- und Blutkreislaufunktionen angeht. Ein weiterer Effekt ist der gemeinsame Freizeitspaß mit der Familie oder mit Freunden.

Elementarsaunen: Die Elementarsaunen bestehen aus komplett vorgefer-

tigten Wand- und Dachelementen, die sich einfach und schnell montieren lassen. Zwischen Innen- und Außenwand sind die Elemente mit einer saunageeigneten Isolierung aus Mineralwolle sowie einer Foliendampfsperre ausgerüstet. Die Isolierung ist besonders wichtig für das Wärmegefühl in der Sauna. Alle Elementarsaunen sind verfügbar in Fichte-, Espen-, Zedern- oder Hemlock oder Yellow Pine Holz. Auch Ausführung in MDF oder Plasterplatte möglich. Alle Liegen, Rückenlehnen und die Verkleidungen sind aus baltischem weichem Espenholz gefertigt.

Blockbohlensaunen: Diese Saunen sind aus nordeuropäischem Fichtenholz gefertigt. Die Hölzer werden speziell für den Sauna ausgewählt. In den Seiten sind Schnurstangen angebracht, mit denen die Holzbohlen regelmäßig nachgezogen werden können, um einen perfekt dichten Innenraum zu garantieren. Die metallenen Eck-Ständer, die für die Stabilität des Saunas sorgen, sind mit speziellen Holz-Profilen abgedeckt.

Biomat - Saunaöfen: Die Saunen, die mit Biomat-Ofen ausgestattet sind, bieten zwei unterschiedliche Benützungsmöglichkeiten: Eine Möglichkeit ist die traditionelle finnische Saunaart. Die andere Möglichkeit ist die Biomat Funktion einzuschalten, damit Sie eine höhere Luftfeuchtigkeit und aromatische Dampf-Sauna genießen können. Wenn Sie diese Biomat-Funktion

anwenden, ist die Temperatur niedriger, hingegen die Feuchtigkeit viel höher.

Infrarot: Infrarot ist ein Teil des elektromagnetischen Spektrums. Es erreicht den Körper durch verschiedene Wellenlängen gemessen in Nanometern. Infrarot ist Strahlungswärme, die dem Sonnenlicht (ohne UV-Strahlung) und im Körpergewebe produzierter Wärme gleicht. In der Natur ist das Infrarot, dessen Quelle die Sonne ist, die am meisten verbreitete Welle und hat

3000 Jahren bereits heilen die Chinesen mit dem Wissen der Infrarotstrahlung durch Handauflegung.

Sauna- und Infrarot-Zubehör: Neuheit: Sole-Therme Pur. Der Salzverdampfer für den Verdampferöfen oder als Nachrüstset für jeden Saunaöfen.

seniormed24
24-Stunden-Betreuung zu Hause.
Professionell, liebevoll und bezahlbar!
Keine Provisions-, Anfahrts-, oder Bearbeitungskosten!
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

Rowena Kuhlfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

Die „Fett-End-Trilogie“ arbeitet mit Schall-Wellen, die auf die Fettzellen einwirken

Fettansammlungen und ein bis zwei Kleidergrößen verschwinden in 4 Sitzungen – Keine Angst vor Nebenwirkungen!



Bonnie und Claire in einer modern eingerichteten Kabine.

Nebenwirkungen wurden bei mehr als einer Million WELTWEIT durchgeführter Behandlungen nicht beobachtet, weil nur die Fett-Zellen von den Schall-Wellen erfasst werden. Fettzellen sind weiß, weil sie Luftbläschen einschließen, im Gegensatz zu anderen Körperzellen. Diese Luft-Bläschen werden von den Schall-Wellen in Schwingung versetzt. In histologischen Schnitten sieht man, dass sich bereits nach fünfminütiger Einwirkung der ultrareinen Schall-Wellen das Bild drastisch verändert: es bildet sich ein Fettsee. Nach vier Behandlungen innerhalb von 15 Tagen sind Sie bis zu zwei Kleidergrößen schlanker und erreichen einen individuellen Fettabbau bis zu fünf Kilogramm (oft sogar mehr). Der Körper-Umfang wurde messbar kleiner.

So stellt man sich die Fett-End-Trilogie vor: Mit einem kleinen Lautsprecher fährt die ausgebildete Fett-End-Trilogie-Beraterin genau an den Stellen/Flächen über die Haut, die schlanker werden sollen. Diese Behandlungen

sind schmerzfrei. Nach einigen Minuten gewöhnt man sich an das Geräusch der hörbaren Schall-Wellen und die Kundin kann während der Behandlung Musik hören. Im Behandlungspreis inbegriffen sind die anschließenden

Gleitwellenmassagen und Druck-Press-Massagen zur Figurformung. Damit bringt man das Lymph-System für den Abtransport von Körperfett in Gang. Die Fett-End-Trilogie führt zu angenehm glatter, seidenweicher Haut, ohne Falten und Dellen. Die Fett-End-Trilogie ist besonders wirksam an Bauch, Hüften, Gesäß, Knie, und Orangenhaut-Areale, bei Reiterhosen können Sie Bestresultate erreichen.

Warum brauchen Sie keine Diäten und keine Ernährungsstellungen? Weil Sie als erwachsener Mensch schon längst Ihre ureigene Ernährung gefunden haben. Die letzte „Diät“ die wir ausprobierten, bestand aus viel Wasser in Dosen. Damit konnte man den Durst löschen, aber nicht satt werden. Wir empfehlen Ihnen einen anderen Weg, auf dem Sie mühelos schlanker und gesünder werden. Der damit eingeleitete Fettabbau setzt sich in den Folgemonaten fort.

Der Einsatz der ultrareinen Schall-Wellen dient dazu, dem Körper zu zeigen, wo er das Fett abbauen soll. Sie wollen nicht im Gesicht Falten bekommen, nur weil Sie am Bauch ein paar Kilo Fett wegwünschen.

Gerne senden wir Ihnen kostenlose, ausführliche Informationen zu, oder vereinbaren Sie eine kostenlose Schnupperbehandlung mit Beratung. Schlankheitsstudio La Siesta, Dr. Ernst Teufel, Biochemiker und Physiologe, Frankfurter Straße 41, 64347 Darmstadt-Griesheim, Telefon 06155-52 22.

Übergewicht / Fettpolster ?

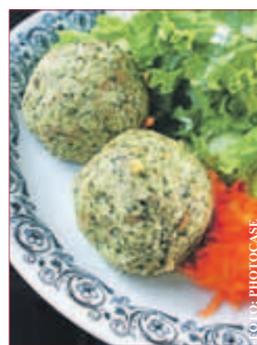
- Mit ultrareinen Schallwellen schaffen Sie es: vier Behandlungen bis zu zwei Kleidergrößen schlanker.
- Schmerzfrei verschwindet Fett an Ihren Problemzonen.
- Für Damen und Herren
- Infomaterial **kostenlos**

Schlankheitsstudio La Siesta
Frankfurter Str. 41
64347 Darmstadt-Griesheim

Telefon: 06155-5222



Vortrag über Ernährung im Alter



Mangelernährung ist nicht nur in den Dritte-Welt-Ländern ein Problem. Hierzulande ist nach Schätzungen des Medizinischen Dienstes der Spitzenverbände der Krankenkassen (MDS) fast jeder 12. der über 60-Jährigen mangelernährt. Die Ursachen für die Entstehung einer Mangelernährung bei älteren Menschen sind in der Regel vielfältig: Kau- und Schluckbeschwerden, chronische Krankheiten, beeinträchtiger Geruchs- und Geschmacksinn sowie ein verändertes Hunger- und Durstempfinden können die Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme erschweren. Hinzu kommt, dass Personen, die noch zu Hause leben, auch

von allen Wellen den stärksten Erwärmungseffekt. Infrarot ist als wichtigste Wärmewelle neben dem sichtbaren – und dem UV-Licht – für alles Leben auf der Erde unabdingbar. Schon die Römer nutzten die Infrarot-Welle! Seit

Kontakt: Leichtweiß Schwimmbadtechnik, Rainhard Günl, Rathausstraße 25, 64560 Riedstadt-Crumstadt, Telefon: 06158-8 38 88, Mobil 0162-271 77 06, www.schwimmbadtechnik-leichtweiss.de.

Leichtweiß
Schwimmbadtechnik
Inhaber: Rainhard Günl
Rathausstraße 25
64560 Riedstadt-Crumstadt
Telefon: 06158 - 83888
Mobil: 0162 - 2717706
Telefax: 06158 - 822056
www.schwimmbadtechnik-leichtweiss.de
info@schwimmbadtechnik-leichtweiss.de

Tag der offenen Tür
Samstag, 25.05.2013 von 10:00 bis 20:00 Uhr
Sonntag, 26.05.2013 von 10:00 bis 14:00 Uhr

Informieren Sie sich bei dem Experten für Schwimmbäder über Gegenstromanlagen, Schwall- und Solarduschen, Beckenrandsteine, LED-Beleuchtung und vieles mehr.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Upgrade your Pool!

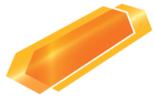
ALLES UM SCHWIMMBAD ■ SAUNA ■ WELLNESS ■

seit 1996
Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe

Einladung
zur Vortragsreihe der PDHS-Academy

T H E M A :
28.05.13 Ernährung im Alter
25.06.13 Mit Sicherheit eingesperrt?
Freiheitsentziehende Maßnahmen in der Pflege

Beginn 16 Uhr, Eintritt frei. Anmeldung erbeten: 06151/ 501 400
In den Geschäftsräumen der Pflegedienst Hessen Süd Janssen GmbH im Einkaufszentrum Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, gegenüber des Lebensmittelmarktes. www.pflegedienst-hessen-sued.de



WERKSGOLD[®]
EDELMETALLBÖRSE

SACHVERSTAND FÜR EDLE METALLE

Werksgold ist die Scheideanstalt im Rhein-Main-Gebiet. Wir kultivieren dabei eine bislang unbekanntere Transparenz und Sicherheit.

Sie möchten ein Wertstück verkaufen, kennen aber nicht seine Zusammensetzung und seinen Wert? Besuchen Sie unsere „lebende“ Scheideanstalt und bringen Sie uns Ihr wertvolles Stück.



Herkömmliche chemische Testverfahren setzen noch immer auf Ankratzen und Säurebehandlung. Sie strapazieren das Wertstück und liefern zweifelhafte Näherungswerte. **Unsere Spektrometrische-Technologie analysiert das gesamte Metallstück schonend und mit unerreichter Präzision.** Spannend: Am Monitor erleben Sie „in Echtzeit“ die Taxierung aller enthaltenen Edelmetalle nach aktuellen Börsenkursen.

Sollten Sie direkt an uns verkaufen wollen, erhalten Sie den realen Börsenwert sofort ausbezahlt, entweder in bar, per Überweisung oder als Spende an eine Einrichtung Ihrer Wahl.

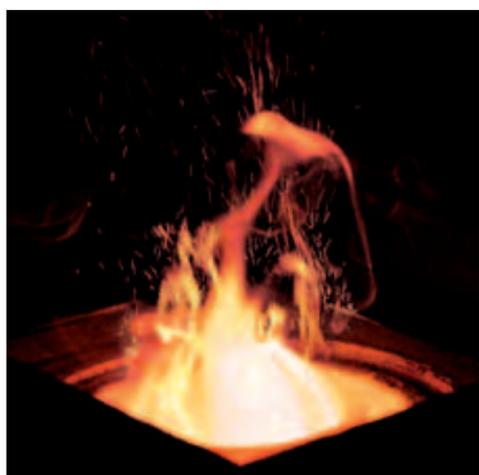
Tip 1: Wir genießen Großkundenstatus bei führenden Industriepartnern und können Ihnen somit attraktive Konditionen unterbreiten.

Tip 2: Profitieren Sie von unserem Sofort-Auszahlungsservice.

Tip 3: Wir schmelzen Ihre Metalle auch als Barren ein (Wertanlage).

Tip 4: MEDICAL SERVICES: Wir prüfen Legierungen und gehen metallischen Allergiereagern auf den Grund.

Tip 5: Nutzen Sie unsere vielfältige Auswahl an Dentallegierungen jeglicher Hersteller zu optimalen Konditionen.



VIELE WEGE FÜHREN ZU WERKSGOLD
Kranichsteiner Straße 179 · 64289 Darmstadt
Telefon: 06151 97126-80 | www.werksgold.de

"Gesprächstour Einzelhandel" mit dem Bürgermeisterkandidaten Hansgeorg Schiemer

PFUNGSTADT. "Viele Fragen, Wünsche und dringende Hinweise" hat nach Auffassung des Pfungstädter Bürgermeisterkandidaten Hansgeorg Schiemer der Besuch zahlreicher Einzelhandelsgeschäfte in der Eberstädter Straße gebracht. Mit dabei war auch das Magistratsmitglied und CDU-Stadtvorbandsvorsitzender Franz Schön.

ISP: Neues Einzelhandelsgutachten wird bald vorgestellt

Den Auftakt der "Gesprächstour Einzelhandel" in der Eberstädter Straße machte ein Meinungsaustausch mit Augenoptiker Sven Bogorinski in seiner Eigenschaft als 1. Vorsitzender der Interessengemeinschaft aller Selbständigen Pfungstadt e.V. (ISP). Er berichtete von den zahlreichen Aktivitäten der ISP und freute sich, dass die ISP-"Einkaufsgutschein"-Aktion mit Beteiligung von zuletzt 78 Einzelhandelsgeschäften besonders erfolgreich verläuft. Damit werde die Kundenbindung und das Einkaufen im Pfungstädter Einzelhandel wirksam gefördert. Inzwischen würden zahlreiche Gutscheine auch zum Verschenken erworben werden. Positive Bilanz: Bisher konnten Gutscheine im Gesamtwert von über 140.000 Euro verkauft werden.

Er berichtete, dass im Auftrag der ISP in den nächsten Wochen ein neues Einzelhandelsgutachten der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll, welches Zukunftsperspektiven für den Pfungstädter Einzelhandel auf der Grundlage einer Standortanalyse aufzeigen will. Der ISP-Vorsitzende Bogorinski machte auf ein sehr "spezielles" Problem für die Einzelhändler in der Innenstadt aufmerksam: Häufige Besuche von Drogenabhängigen aus Nachbarstädten bei einem Arzt in der Eberstädter Straße, der die Methadon-Bescheinigungen ausstelle. Einzelhändler aus der Eberstädter Straße berichteten immer wieder von "unangenehmen" Vorkommnissen sowie Diebstählen. Die Feststellung: "Ältere Leute haben da Angst."

Natürlich war allseits das Top-Thema "Sanierungssatzung Innenstadt". Von einigen Geschäftsinhabern wurde massive Kritik an der bisherigen Informationspolitik der Stadtspitze geäußert, zumal für viele überraschend plötzlich Gebührenbescheide über einige Zehntausende Euro "ins Haus geflattert" seien. Hier sieht Bürgermeisterkandidat Hansgeorg Schiemer noch erheblichen Klärungsbedarf durch die Stadtspitze. Er verspricht dabei mitzuhelfen.

Angesprochen wurde auch die als zum Teil übertrieben empfundene "Knöllchen"-Jagd städtischer Mitarbeiter bei Kurzzeitparkern, die bereits nach kurzem Ladenbesuch gezielt mit

einem "Knöllchen" beglückt würden, weil sie vergessen hätten, die Parkscheibe zu hinterlegen. Da forderten mehrere Laden-Inhaber mehr Sensibilität. Denn wenn ihnen deswegen Kunden abspenstig gemacht würden und nicht mehr kämen, schade das am Ende auch der Stadt. Ebenso verursache die Platzierung von Pollern entlang der Pflanzbereiche und Parkplatzbuchten vereinzelt Kopfschütteln, nach dem Motto: "Was sollen die Poller?" Kunden würden darüber klagen, nur noch erschwere einparken zu können und trauten sich dies bei knappem Platz nicht mehr zu.

Fehlende Laufkundschaft – Straßenumbaumaßnahmen zeigen wenig Wirkung, eher im Gegenteil...

Hansgeorg Schiemer: "Es sind sehr unterschiedliche Anregungen und Kritikpunkte an mich herangetragen worden. Es wurde deutlich, dass sich bei einigen Inhaber- und familiengeführten Geschäften Existenzsorgen breit machen. Hintergrund:

Die Verlagerung von namhaften und Kundenfrequenz sichernden Lebensmittel-Einzelhändlern aus der Eberstädter Straße in die Randlagen der Stadt. Das hat zu erheblichen Einbrüchen bei der Laufkundschaft geführt. Erschwerend kommt hinzu, wie mir ein Einzelhändler sagte, dass sie



nach der Straßenumgestaltung- und Bürgersteigerneuerung auch nicht mehr zurück kommt." Hoffnungen, so Schiemer, seien in diese Richtung enttäuscht worden, wie ihm ein weiterer Fachhändler bestätigte:

"Nach dem Ende der Baumaßnahmen ist der Umsatz gewiss nicht wieder aufwärts gegangen", so die Klage. Das könnten, wie mehrfach bestätigt wurde, selbst die treuesten Stammkunden nicht kompensieren. Fazit: "Es herrscht akuter Handlungsdruck. Da, wo Stadtverwaltung, Magistrat und Stadtverordnete etwas je t

z t zur Stärkung des Einzelhandels und zur Problembeseitigung tun können, sollten sie es tun", ist sich Schiemer sicher.

Gebührenbelastung für Verkaufshilfen

Schiemer kündigte an, den zahlreichen konkreten Änderungs- und Verbesserungsvorschlägen – wie zum Beispiel die Absenkung der Gebührenbelastung für Verkaufshilfen oder Straßenreiter vor den Geschäften auf ein angemessenes Niveau – nachzugehen. Denn "solche Gebühren müssen ja erst

einmal durch die Händler an Ort und Stelle verdient werden – da werden echte Verkaufshilfen gebraucht, nicht Kostentreiber", meinte Schiemer dazu. "Es bleibt viel zu tun", so Schiemer am Ende seiner ersten Gesprächstour bei Pfungstädter Einzelhändlern u. Gewerbetreibende.

Und: "Ich glaube, dass die Leute mich gerade deswegen so offen angesprochen haben, weil sie eben nicht von anderen, schon länger in Pfungstädter Verhältnisse und Abhängigkeiten eingebundenen Kandidaten wirksame Unterstützung erwarten."

Umweltdetektive im Windpark Binsenberg – Hahner Grundschüler besuchen den Windpark Binsenberg der HSE



Nachhaltigkeitsprojekt in Hahn wird von der Hess. Landeszentrale für Politische Bildung in Wiesbaden unterstützt

Auch in diesem Jahr wird das Projekt „Mut zur Nachhaltigkeit“ der Kinder- und Jugendförderung – Stadtteile in Kooperation mit der Grundschule Hahn durchgeführt. Einmal in der Woche kam Matthias Hirt in die vierten Klassen, um

die Bedeutung von „Regenerativen Energien“ mit den Kindern zusammen spielerisch und interessant zu untersuchen. Jugendpfleger Matthias Hirt bereitet mit den Klassenlehrerinnen Gun-

dula Weiberg und Petra Degenhardt zum Abschluss den Besuch des Windparks Binsenberg bei Groß-Umstadt vor.

Frau Anne Westhäuser von der HSE war vor Ort und beantwortete

kindgerecht die vielen Fragen zu den beiden über 130 Meter großen Wind-

rädern. Kaum vorstellbar für die Kinder war die Menge an Strom, die dort nur mit Wind produziert wird. Der erzeugte Strom der beiden Windräder reicht aus, um etwa 3000 Haushalte mit elektrischer Energie zu versorgen.

Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnerhaltung vorzuziehen!



Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verzweigungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verzweigungen vollständig und dicht abgefüllt

werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Drs. med. dent., MSc Endodontie
Anna Lechner und Sarah Werner
Eschollbrücker Straße 26
64295 Darmstadt
Tel.: 06151/315353



Yogakurs für Grundschulkinder: Seit dem 06. März 2013 läuft im Jugendraum Pfungstadt immer mittwochs von 15.30 bis 16.30 Uhr der Yogakurs für Grundschulkinder, den die Volkshochschule Darmstadt-Dieburg in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt anbietet. In dem Kurs, der insgesamt 10 Termine umfasst, wird den Kindern Yoga auf eine spielerische Weise näher gebracht. Auf dem Programm stehen Entspannungsspiele, Atemübungen, Mandalas und vieles mehr. Die Yoga-Übungen geben den Mädchen und Jungen Kraft und schulen ihre Beweglichkeit. Sie helfen ihnen dabei zur Ruhe zu kommen und machen sie wach und aufmerksam. Weitere Infos bei Evi Gerbes, Tel. 06157-9881602 oder per E-Mail unter evi.gerbes@pfungstadt.de und bei der Volkshochschule Darmstadt-Dieburg, unter Tel. 06071-812301 oder per E-Mail unter vhs@ladadi.de.

»Für Ihren Schlaf sind wir hellwach« – Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner's Matratzenwelt

GROSS-ZIMMERN. Rund um entspanntes und gesundes Schlafen findet der Kunde bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern alles aus einer Hand. Neben den Bettgestellen und

Matratzen sind hier auch Lattenroste, Bettdecken, -kissen und Bettwäsche erhältlich. Für das Inhaberehepaar Ma-

ria und Dieter Kohlpaintner steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Sie sind seit vielen Jahren weit hin für Beratungskompetenz, Dienstleistung und Qualität bekannt. Die Kunden kommen aus der gesamten Region, um im Bettenfachgeschäft in Groß-Zimmern die für sie am besten passenden Produkte für den entspannten Schlaf zu finden.

Der Familienbetrieb legt Wert auf schadstofffreie und hochwertige Produkte, die im Idealfall aus der Region kommen sollten. Der Schwerpunkt wird auf Betten und Matratzen für Erwachsene bzw. für die Generation 50+ gelegt, aber auch für Kinder ist eine Auswahl. »Eine Matratze sollte zu den individuellen Voraussetzungen ihres Nutzers – der Körperstatur, dem Gewicht sowie eventuellen Problemzonen – passen«, erklärt Maria Kohlpaintner. Das kompetente Team berät die Kunden gerne entsprechend und hilft so, die optimale Matratze zu finden. »Der Trend geht hin zu Qualität und die Kunden sind auch bereit, mehr für gute Betten und Matratzen zu bezahlen«, ergänzt Dieter Kohlpaintner, der den Aufbau- und Installationsservice beim Kunden vor Ort übernimmt und auf Wunsch die alten Produkte bei Neulieferungen gleich mitnimmt.

Bettgestelle werden u. a. von den Coburger Werkstätten angeboten. Sie stellen Betten aus eigener Aufholzung her, die in Coburg gefertigt werden. Als Weltneuheit werden seit kurzem Fiberglas-Technologie-Lattenroste der Firma Schulz offeriert, die auch als elektrisch verstellbare Variante geordert werden können. Die Osnabrücker Profis geben auf ihre Produkte 25 Jahre Garantie. Gern und oft verkaufen die Betten-Profis Nirwana-Matratzen, die schon seit 104 Jahren in Groß-Gerau hergestellt werden. Jede dort gefertigte Matratze ist 100-prozentig schadstofffrei und atmungsaktiv. Außerdem findet man bei Kohlpaintner's Matratzen von Tempur, Metzeler, Irissette und Badenia. Sehr gefragt sind auch Soja- oder Sonnenblumen-Kaltschaummatratzen. Das Komplettangebot von Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt beinhaltet ebenfalls Zubehör in Form von (Allergiker geeigneten) Bettdecken und -kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Bei Daunendecken legen die Inhaber großen Wert darauf, dass kein Lebendpflanz verwendet wird. Eine reichhaltige Auswahl an hochwertiger Bettwäsche von Firmen wie Fleurette, Estella oder Kaepfel rundet das Angebot ab.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in der Groß-Zimmerer Waldstr. 55 hat montags bis freitags von 9.30 bis 19.00 Uhr sowie samstags von 9.30 bis 16.00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus ist das Team auch telefonisch unter 06071-42825 erreichbar. Weitere Information ist im Internet unter www.matratzenwelt.net erhältlich.



Die kompetenten Beraterinnen rund um das Thema entspannter und gesunder Schlaf: Angela Müller, Maria Kohlpaintner und Nicole Barek.

KOHLPAINTNER'S
Betten- und Matratzenwelt

Großer Kundenparkplatz

Groß-Zimmern Waldstraße 55
Tel. 06071 / 4 28 25

Fachkompetenz rund um Ihren Wohlfühlschlaf

nirwana Lieferservice METZELER

JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT

TEMPUR
MATRATZEN UND KISSEN

Probieren Sie es aus - Ihr TEMPUR Händler berät Sie gerne!

www.matratzenwelt.net
ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

1. Wildkräuter -Märchen-Dinner

Bärlauch, Giersch und Gundermann baten zu Tisch

Es war eine Premiere am 2. Mai bei den Seeheimer Landfrauen. Die Heilpraktikerin Astrid Sturm und die Kräuterkraut-

Andrea Kiraly hatten zum ersten Seeheimer Wildkräuter-Märchen-Dinner in das historische Rathaus, dem Stamm-

sitz der Landfrauen, eingeladen und ein Menu kredänzt, das aus heimischen Wildkräutern zusammengestellt war. Dabei wurden die Besonderheiten und Einzigartigkeiten der Wildkräuter, ihre mineralischen Inhalte und ihre vitaminreichen Inhalts- und Ballaststoffe vorgestellt. So erfuhren die Teilnehmerinnen zum Beispiel, dass die Brennnessel siebenmal mehr Vitamin C enthält als die Zitrone. Dazu wächst sie vor der Haustür, wird vom Organismus besser aufgenommen und benötigt keine Plantagen, künstliche Bewässerung und lange Transportwege. Wildkräuter sind auch wahre „Fatburner“, sind wirkungsvoll bei Krankheiten und ihr Chlorophyll ist eines der besten Mittel zur Blutbildung und zur Stärkung des Immunsystems.

Nach diesem Ausflug in die Kräuterkunde wurde das Menu mit Bärlauch, Giersch und Gundermann serviert. Die Vorspeise war eine Pastete aus Ziegenfrischkäse mit einer Kräutermischung, dazu Salat aus Gierschstängeln. Dann folgte eine leichte Kräutersuppe mit selbstgebackenem Brennnesselbrot. Auf dem Buffet standen eine aromatische Wildkräuter-Grüne-Sosse, dazu Eier und Pellkartoffeln, Wildkräutersalat und Bärlauchbutter. Das Dessert war eine Kom-

position aus Rhabarberkompott mit Eis und Salbeimäuschen. Verwendet wurden nur heimische Wildkräuter, die in der Gemeinde im Überfluss wachsen. Man muss sie nur erkennen, sich bücken und pflücken und sie schenken sich einfach so her. Preiswerter und leckerer kann Gesundheit nicht sein.

Die beiden „Kräuterfrauen“ verrieten auch, wie man aus Brennnesselwurzeln oder Löwenzahnblüten wunderbare Likörchen oder einen gesunden Schnaps selbst herstellen kann. Ein Kräutermärchen rundete das Ganze ab.

Weiter wurden Rezepte vorgestellt und Varianten rege diskutiert. Inzwischen bieten eine Vielzahl von Büchern zum Thema des Abends Inspirationen für Rezepte, Informationen zur Verwendung und zum gesundheitlichen Aspekt unserer heimischen Wildkräuter und Wildfrüchte an. (Werner Seibmann)

Gesangvereine Frohsinn Eberstadt & Nieder-Beerbach bereiten Konzert vor

Die Chöre Frohsinn 1842 Eberstadt und Frohsinn 1892 Nieder-Beerbach veranstalten am 29. Juni um 19 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt ein Konzert. Die Vorbereitungen dazu laufen auf Hochtouren. Seit gut einem halben Jahr wird nun schon – parallel zum traditionellen Jahresprogramm der Chöre – an dem Repertoire für einen unterhaltsamen Abend geübt. Viele gemeinsame Übungsstunden und auch ein Probenwochenende sind noch geplant. Die Dirigentin und Leiterin des Abends Karin Glitscher hat dazu eine Auswahl von neuem Liedgut zu einem vielseitigen Programm zusammengestellt. Mitwirken werden dabei neben den Frohsinn-Chören auch noch weitere von Frau Glitscher betreute Chöre aus Ober-Ramstadt, Eschollbrücken und Crumstadt, sowie die

Formation Raduga und eine Pianistin. Karten sind im Vorverkauf ab Anfang Juni in der Bäckerei Hofmann in Eberstadt und im Papierhaus Schwinn in Nieder-Beerbach und an der Abendkasse erhältlich.

Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro. Öffnung des Saales und der Abendkasse ist um 18 Uhr. Vor und nach dem Konzert und in der Pause besteht die Möglichkeit des Kaufs von Getränken und Gebäck.

Coachart
Coaching Beratung Training

Britta Pütz
Trainerin für Persönlichkeitsentwicklung Einzel- und Teamcoaching (FH)

britta.puetz@coachart.net www.coachart.net 0170 7376437

FREIE REDAKTEUR/INNEN GESUCHT!

Haben Sie Lust, zu schreiben, zu Events zu gehen, Interviews durchzuführen und zu fotografieren? Dann sind Sie die richtige Person für uns!

Geeignet für Studenten, Hausfrauen, Rentner, nebenberuflich bei freier Zeiteinteilung
Telefon 06157.989699

FRANKENSTEINER
RUNDschau

redaktion@frankensteiner-rundschau.de

Äpfel aus eigenem Anbau
große Auswahl

landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung
Obsthof Breitenloh
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach
Familie Muth
Telefon **06151-55751**
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

Aus der Region:
Rhabarber
Erdbeeren
Gemüse, Salate
u.v.m.

www.obsthof-breitenloh.de

Motorroller brennt

Polizei sucht Zeugen

DARMSTADT ARHEILGEN. Am frühen Samstagmorgen (27.04.2013), um 03:30 Uhr meldete ein zufällig vorbeifahrender Taxifahrer einen Brand im Darmstädter Ortsteil Arheilgen. Vor einem Theater in der Frankfurter Landstraße brannte ein dort abgestellter Motorroller. Durch den Brand wurden ein Schaukasten und eine Tür in Mitleidenschaft gezogen. Außerdem wurden die Überdachung im Zugangsbereich und die Hausfassade durch Ruß verschmutzt. Die herbeigerufene Berufsfeuerwehr Darmstadt konnte den Brand schnell löschen. Es entstand ein Gesamtschaden von rund 3.000 Euro. Nach derzeitigem Ermittlungsstand geht die Polizei von Brandstiftung aus und bittet um sachdienliche Hinweise unter der Rufnummer 06151/969-0

(PHK René Sawitz, Polizeiführer vom Dienst)

Baumarkt Schwinn spendet über 500€ an Kindertagesstätte Stiftstraße

Am 06. April veranstaltete der Baumarkt Schwinn in Nieder-Ramstadt ein großes Frühlingsfest. Neben tollen Angeboten haben eine Vielzahl an namhaften Herstellern, wie z.B. Bosch, Kärcher, Gardena uvm. ihre neusten Produkte vorgeführt und die Kunden ausführlich beraten. Des Weiteren war für das leibliche Wohl gesorgt und insbesondere die Kinder kamen auf ihre Kosten. So wurde eine große Hüpfburg aufgebaut, es gab Kinderschminken und Blumentopfmalen. Zudem erhielt jedes Kind ei-

nen Heliumluftballon. Als Highlight gab es noch eine große Tombola, bei der man über 500 Preise gewinnen konnte, wie z.B. einen Bosch Akku-Schrauber oder einen Gasgrill. Mit der Tombola konnten Einnahmen von 501,75€ erzielt werden, die komplett weitergegeben wurden an die Kindertagesstätte Stiftstraße in Nieder-Ramstadt. »Wir freuen uns über diese große Summe und möchten uns bei allen Kunden für die zahlreiche Teilnahme an der Tombola, wie auch an unserem Frühlingsfest bedanken«, so Baumarktleiter Alexander Rauch.



Baumarktleiter Alexander Rauch (r.) übergibt die Spende über 501,75€ an die Vorsitzende des Elternbeirates der KiTa Stiftstraße Dorothee Spengler (l.) und an Erzieherin Sara Langer (m.).

SPARGOUPON
Jetzt ausschneiden

Nix wie hin zum BAUMARKT SCHWINN

RHEINSTRASSE 37, 64307 MÜHLTAL, TELEFON 06151/890-85-299

20l

1,29

1,29

2,99

*nur bei Vorlage der Anzeige an der Kasse
Abgabe nur solange Vorrat reicht und
max. 5 Stück je Haushalt (1l = 0,05 Euro)

Über 310 Fachmärkte – und wir gehören dazu

- für Haus und Garten
- gebrauchsfertige Erde
- leichte Wasseraufnahme
- lange Nährstoffversorgung durch Seevogel-Guano
- bestehend aus Torf, Rindenhumus und Grünkompost

EMV-PROFI



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

Heizungsmonteur (m/w)
Heizungswartungsmonteur (m/w)
Sanitärmonteur (m/w)

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

Stork Haustechnik GmbH & Co. KG 24h-Notdienst

Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.989761 · Fax 919376
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945

STARK IM SERVICE

„Schöne Formeln“ in Bildern

SEEHEIM-JUGENHEIM. Mathematik in Kunst darzustellen ist für Hiltrud Heinrich eine Leidenschaft. Dreißeig Jahre lang war sie als Lehrerin für naturwissenschaftliche Fächer an einem privaten Gymnasium tätig. Bereits in dieser Zeit nahm sie an vielen handwerklichen Kursen teil und studierte Kunst in den USA. Seit fünf Jahren beteiligt sie sich an internationalen Wettbewerben zu mathematischer Kunst. In der Treppenhausegalerie der Gemeindebücherei Seeheim im Historischen Rathaus, Ober-Beerbacher-Straße 1 wird derzeit eine Auswahl ihrer prämierten Kunstwerke gezeigt. Der Eintritt ist frei. Zu sehen sind Werke, die auf sogenannten algebraischen Flächen beruhen. Erzeugt wurden diese am Computer mit dem Programm „Surfer“.

Galerie und Bücherei sind mittwochs von 9 bis 11 Uhr und 16 bis 19 Uhr sowie donnerstags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Letzter Ausstellungstag ist der 29. Mai. (ps)

Erster Preis im Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Schuldorf-Schülerin erfährt höchste Anerkennung in zwei Fremdsprachen

SEEHEIM-JUGENHEIM. Während Paulina Scheuerpflug vergangenes Jahr als Kreissiegerin im landesweiten Mathematikwettbewerb und im Bundeswettbewerb Fremdsprachen noch mit einem Anerkennungspreis ausgezeichnet wurde, wird die Schuldorf-Schülerin in diesem Jahr mit dem 1. Preis im Bundeswettbewerb Fremdsprachen geehrt.

Die Neuntklässlerin hatte im Januar dieses Jahres erneut am Mittelstufenwettbewerb des Bundeswettbewerbs teilgenommen und dabei besondere Sprachkenntnis, Sachkompetenz und Kreativität in den beiden Sprachen Englisch und Französisch bewiesen. Die Jury lädt sie deshalb zur Landespreisverleihung mit Schwerpunkt „Neue Sprachen“ am Mittwoch, den 29. Mai 2013 nach Bad Nauheim ein.

Der Landesbeauftragte Thomas Boiselle informiert, dass im diesjährigen Bundeswettbewerb Fremdsprachen in der Kategorie „Mittelstufenwettbewerb EW1 & EW2“ in Hessen 433 Schülerinnen und Schüler in den Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Russisch und Spanisch sowie Latein und Altgriechisch teilgenommen hatten.

In der Kategorie „Einzelwettbewerb/ Moderne Fremdsprachen“ habe die Jury unter den hessischen Teilnehmern drei erste Preise in Englisch (EW1), einen ersten Preis in Französisch (EW1) sowie einen ersten Preis in der Kombination Englisch und Französisch (EW2) vergeben.

Die Schulgemeinde des Schuldorfs Bergstraße ist stolz auf ihre begabte Schülerin und freut sich mit ihr über die herausragende Leistung und die damit verbundene Würdigung. (Roland Seffrin)



FOTO: SCHULDORF BERGSTRASSE

Moselstraße 8
64625 Bensheim
06251-4225

POLSTEREI

STECKENREUTER AUTOSATTLEREI 50 JAHRE

Fahrzeug-Innenausstattungen
PKW-LKW-BUS-Staplersitze
Eckbänke - Stühle - Bürostühle
Verdecke - Motorradsitzbänke

KFZ-ANKAUF • VW- und AUDI-Modelle
Telefon 0176.43077190

Anmeldung für Ferienspiele verlängert

SEEHEIM-JUGENHEIM. Viele Familien planen jetzt mit ihren Kindern die Sommerferien und den Urlaub. Die Jugendförderung der Gemeinde bietet auch in diesem Jahr wieder sechswöchige Ferienspiele an. Sie werden in drei Blöcken zu je vierzehn Tagen jeweils von montags bis freitags durchgeführt: vom 8. bis 19. Juli, vom 22. Juli bis 2. August und vom 5. bis 16. August. Beginn ist täglich um 9.30 Uhr, das Ende ist um 16 Uhr. Das Motto lautet „Spiele aus aller Welt – alt, neu und selbstge-macht“. Mitmachen können Kinder aus Seeheim-Jugenheim vom ersten Schuljahr bis zum Alter von zwölf Jahren. Die Betreuungsgebühr beträgt 65 Euro für das erste Kind und für jedes weitere Kind einer Familie 32,50 Euro. Essen und Getränke kosten zusätzlich 45 Euro. Anmeldungen nimmt bis zum 5. April (Freitag) der Fachdienst Standesamt, Kinder, Jugend und Senioren in der Gemeindeverwaltung (Tel. 06257-990253) entgegen, der auch weitere Infos gibt. (ps)

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!



Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER RUNDschau

Wir ermitteln den optimalen Verkaufspreis Ihrer Immobilie. Wir beraten Sie kostenlos, wie Sie Ihre Immobilie aufwerten können. Karin Weber Immobilien, www.immo-hessen.de 06157.987698

Die Jagdhistorische Pirsch

Ersatzwanderung der Eschollbrücker ein voller Erfolg

KRANICHSTEIN. Weil die ursprüngliche Wanderung aus privaten Gründen ausfallen musste, hat sich Walter Rothmel bereit erklärt, eine Ersatzwanderung am 21.4. anzubieten. Er konnte 14 Wanderer zur Fahrt zum Kranichsteiner Jagdschloss begrüßen. Das um 1580 erbaute Jagdschloss Kranichstein mit seinem idyllischen Schlosspark liegt innerhalb einer malerisch gestalteten Jagdlandschaft mit Wäldern, Wiesen und Teichen. Kunstvoll angelegte Sichtschneisen, Jagdhäuser, Saufanghäuschen sowie Flur- und Naturdenkmäler dokumentieren 400 Jahre fürstliches Jagdvergnügen und Repräsentationsbedürfnis der Landgrafen und Großherzöge von Hessen-Darmstadt.

Die Wanderung führte zu Teil an der jagdhistorischen Pirsch entlang, einer Rundtour mit vielen Informationen zur historischen Spurensuche. An einem 200 Jahre alten Wurzelstock einer Eiche (Wurzelstammumfang 10m, Gewicht 2,5t) wurde das obligatorische Gruppenbild gemacht. Bei schönem beständigem Wetter ging die Wanderung nach 3 Stunden auf dem Parkplatz vor dem Zeughaus Jagdschloss Kranichstein zu Ende. Hartmut Maurer dankte dem Wanderführer Walter Rothmel für die gelungene Tour. Danach ging es zur Schlussrast zum Ziegebüsch wo Hartmut Maurer gern für seine gerade geborene Enkeltochter eine Runde ausgab. (Dr. Hartmut Maurer)



FOTO: TSV

MARKISEN zu Frühlingspreisen!



FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

GÖLZ ROLLLÄDEN GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON 06245-7162
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD



Sanitärinstallation
Gaseheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

Auto-Diebstahl in der Felsingstraße

DARMSTADT. Zwischen Dienstagmittag und Mittwochvormittag (30.4./1.5.) wurde in der Felsingstraße ein silbergraues Auto der Marke Mitsubishi Charisma gestohlen. Das Fahrzeug ist auf die amtlichen Kennzeichen DA-CE346 zugelassen. Wer Hinweise zu dem Diebstahl oder zum Verbleib des Autos geben kann, wendet sich bitte an die Polizei in Darmstadt (EDC-Telefon 0611/969 0) oder jede andere Polizeidienststelle. (Polizei Darmstadt)

www.frankensteiner-rundschau.de

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEINER ECKE

Karl Henkelmann
Auf dem Frankenstein
6. Kapitel / Teil 34

Die Burschen eilten, ohne den Katzenjammer aufkommen zu lassen, zum Kronenwirt und trafen dort bereits die Musikanten am wohlbesetzten Frühstückstisch, um sich zu neuer Tätigkeit ausgiebig zu stärken. Kuchen, Braten und Wein verschwanden in unglaublichen Mengen, und

bald herrschte wieder die ausgelassenste Stimmung. Einige der Burschen hatten sich zu den Musikanten gesetzt und verhandelten eifrig mit ihnen, schlugen auf den Tisch, daß die Gläser tanzen und wollten sich vor Lachen fast ausschütten. Dann wurden die anderen herangeholt und in den Plan eingeweiht, den man eben mit den Musikanten verabredet hatte, und von allen Seiten dröhnte lauter Beifall. „Hinaus! Hinaus auf die Gaß!“ schrie der Schneiderjokel,

schon halb berauscht. „Gleich fangen wir an!“ Und nun ergoß sich der wüste Schwarm hinaus auf die Dorfstraße; die Musikanten wischten sich die Mäuler und stellten sich auf, hinter ihnen die Burschen. „Alleweil los!“ brüllte der Hannadam, die Musik fiel ein, quietschend, pfeifend, fedelnd, und der Zug setzte sich in Bewegung. Es war eine alte Sitte, am Morgen des Kirchweihmontags dem Pfarrer und dem Schultheiß als den Respektspersonen des Dor-

fes „die Ehre anzutun“ und ein Ständchen zu bringen. Zuerst dem Pfarrer. Vor dem Pfarrhaus stellte man sich gewöhnlich im Kreise auf, und die Musikanten bliesen, so gut sie eben konnten, zwei Choräle. „Großer Gott, wir loben dich“, „Befiehl du deine Wege“, oder auch „Alle Menschen müssen sterben“, wenn dies auch wenig zum Kirchweihtrubel passen mochte. Aber die Musikanten hatten die Wahl und spielten, was ihnen am geläufigsten war. Dafür er-

hielten sie einen Batzen Trinkgeld oder zwei. Beim Schultheiß aber gaben sie einen Marsch, eine Volksmelodie oder einen Tanz zum besten und erhielten einen Krug Wein. Heute aber wich man auffallender Weise vom Herkommen ab und zog zuerst vor das Haus des Schultheißen. Der hörte von seinem Fenster aus schmunzelnd den Ohrenschaum an und schickte die Magd mit dem Krug, der unter lauter Heiterkeit in Empfang genommen und geleert wurde. Dann ließ

man den Schultheiß hochleben, und nun ging's zum Pfarrhaus. Dort machte man Halt. Die Burschen bildeten einen Kreis um die Musikanten, und nun ertönte nicht etwa ein Choral, wie bisher stets üblich, sondern eine bekannte Volksweise, und die Burschen sangen mit ihren weinseligen Stimmen: Liebchen, willst du mirs gestehen, gestern küßt' ein andrer dich. Durch den Busch hab ichs gesehen, Ei, das war mir ärgerlich. Dunkle Augen, braune Haare,

haben mich verliebt gemacht. Wers nicht glaubt, der kanns erfahren, was die Lieb für Sorgen macht. Rosmarin und Veilchen, Nelken mach' ich meinem Schatz zum Strauß, das soll sein ein letzter Gedenken, das soll sein ein Abschiedsstrauß. Spielet auf, ihr Musikanten, spielet auf ein Abschiedslied Meinem Liebchen zu Gefallen! Mags verdrießen, wen es will. Fortsetzung folgt

Qualität vom Meisterbetrieb

Seidl & Birgül, ein Team, dem es vor allem auf Qualität der ausgeführten Arbeiten ankommt. Eine Firma, die kompetent in kreativen Techniken für Innen-

und Außenputz, Wärmedämmung, Trockenbau sowie Maler- und Tapezierarbeiten ist. Dem Malermeister Talip Birgül hatte es nicht mehr gefallen, nur wegen Profitmaximierung mit der Arbeit schnell fertig werden zu müssen. Seine Qualitätsvorstellungen wollte er verwirklichen und hat sich deshalb mit einem



Von links nach rechts: Talip Birgül (Meister), Christopher Seidel (Mittinhaber), Maik Ramp (Geselle), Daniel Iser (Auszubildender)

Malermeisterbetrieb Seidl & Birgül GbR

◆ Kompetenz in Sachen
Maler- und Tapezierarbeiten
Kreative Techniken
Innen- und Außenputz
Wärmedämmung
Trockenbau

Hintergasse 2
64319 Pfungstadt
info.s+b@online.de
☎ 06157.810 74 02
☎ 06157.810 74 03



Kollegen am 1. Januar 2012 selbständig gemacht. Das Motto: alles aus Meisterhand! Die Firma hat inzwischen einen guten Namen in der Branche. Zu 30% kommen die Aufträge von Architekten, zu 70% von Privatkunden. Nicht nur Maler- und Tapezierarbeiten werden sauber und gut ausgeführt. Heute spielt Wärmedämmung zur Energieeinsparung eine immer größere Rolle. Von Hausbesitzern wird immer mehr ein „Energieausweis“ benötigt. Das führt dazu, daß nicht nur Außenfassaden gedämmt werden müssen, nein, auch Dachböden

und Keller müssen Dämmschichten bekommen. „Zur Energieeinsparung liefern und verarbeiten wir Wärmedämmverbundsysteme für die Außenfassade sowie fertige Dämmplattensysteme für Dachboden und Kellerdecken“, sagt Herr Birgül. Die Art und Beschaffenheit richtet sich meist nach den örtlichen Erfordernissen. Gebräuchlich sind hierbei geschäumte Kunststoffe (wie Polystyrol, Neopor oder Polyurethan), Mineral-, Glaswolle und Schaumglas. Neben der Heizwärmeinsparung im Winter wird bei dieser Form der Wärmedämmung

eine Verbesserung der Behaglichkeit auch im Sommer erreicht. Seidl und Birgül sorgt dafür, daß diese Arbeiten fachgerecht und professionell ausgeführt werden. Lassen Sie sich professionell beraten über die für Sie beste Lösung. Und nach der Dämmung freuen Sie sich über angenehme Temperaturen ohne kalte Füße und über frisch getünchte Wände.
Und hier sind die Kontaktdaten:
64319 Pfungstadt, Hintergasse 2, Tel.: 06157-810 74 02, Fax 06157-810 74 03, E-Mail info.s+b@online.de.

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung



Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 06206/75011
www.asphaltbau-buerstadt.de

Kaum steigen nach einem langen Winter die Temperaturen, treibt es die Deutschen raus in die Sonne. Familien mit Pool im Garten eröffnen die Badesaison

Raus aus dem Pool unter den Schirm

Schattige Oasen im Garten schützen vor der Sommerhitze

und freuen sich auf die bevorstehende warme Jahreszeit. Um die Sommerhitze unbeschadet zu überstehen, sollten im eigenen Garten allerdings auch genug schattige Oasen vorhanden sein – beispielsweise große Sonnenschirme. Wenn im Hochsommer die Sonne für tropische Temperaturen sorgt, sollten sich Familien entsprechend schützen. Neben dem Sonnenbrand kommt es oft zu Kreislaufproblemen, weshalb Experten empfehlen, viel zu trinken und vitaminreich zu essen. Wichtig sind außerdem längere Aufenthalte im Schatten, damit sich der Körper erholen kann. Für den Sonnenschutz im eigenen Garten gibt es vielfältige Möglichkeiten. Am beliebtesten ist nach wie vor der Sonnenschirm. Moderne Lösungen werden je nach Anforderung sogar maßgeschneidert und bieten mit Acryl- oder Polyesterstoffen sicheren Schutz vor UV-Strahlung und Regen.

Sind die Produkte außerdem nanobeschichtet, übernehmen die Tropfen sogar deren Reinigung: Das Wasser perlt gemeinsam mit groben Schmutzteilchen einfach von der Oberfläche ab. Die Mon-

tage solcher Produkte sollte aufgrund der technischen Ansprüche allerdings Profis überlassen werden. Handwerksbetriebe wie die MR-Gruppe übernehmen schnell und unkompliziert den Einbau. Zusätzliche Wünsche werden ebenfalls fachgerecht verwirklicht.

Weitere Informationen gibt es auf www.mr-gruppe.de. (bau-pr.de)



Im Sommer sorgt der heimische Pool für erfrischende Abkühlung. Ein schattiger Platz unter dem Sonnenschirm schützt in den Pausen vor Sonnenbrand

Die zukunftsweisende Haustür-Technologie: THERMOSECUR

Composite-Werkstoffe auf Fiberglas-Basis für höchste Ansprüche an Wärmeschutz und Stabilität. Energie sparen = Umwelt schonen = Kosten sparen!

THERMOSECUR-Türen setzen durch eine Kombination von Fiberglas und weiteren High-Tech-Composite-Werkstoffen, die bereits durch Verwendung im Flugzeug-, Boots- und Fahrzeugbau erprobt sind, neue Maßstäbe.

Die Wärmedämmwerte dieser neuen Haustür-Technologie sind auf höchstem Niveau. So können selbst

bei Landhaustüren mit klassischen Glasmotiven Wärmedämmwerte unterhalb der heutigen Anforderung für Passivhäuser ($UD < 0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$) erreicht werden.

Perfekt für Renovation und Neubau!

Besonders hervorzuheben ist die Vielzahl der Modelle, ob modern oder

klassisch, die mit Wärmedämmwerten ab $UD 0,49 \text{ W/m}^2\text{K}$ zur Wahl stehen. Das Modellprogramm der THERMOSECUR-Türen beinhaltet die ganze Vielfalt der RAL-Farben – die meisten sind auch mit Feinstruktur-Oberflächen lieferbar, verschiedenste Ornament- und Kunstgläser sowie Motivsandstrahlungen, Echtbleiverglasungen und Kunstbruchglasmotive.

Aber nicht nur im Bereich der Wärmedämmung erreicht die neue THERMOSECUR-Tür exzellente physikalische Werte. THERMOSECUR-Türen erzielen auch in den Bereichen der Schlagregendichtigkeit, Windlast und Luftdurchlässigkeit Prüfergebnisse auf höchstem Niveau. Die perfekte Ergänzung dazu liegt in der sinnvollen Sicherheitsausstattung. Jedes Modell ist bereits in der Grundausstattung WK1-geprüft, optional ist auch ein WK2-Prüfbericht erhältlich. THERMOSECUR – Wärmeschutz und Sicherheit pur!

Für den preisbewussten Kunden sind alle Türmodelle auch in Aluminium mit ausgeschäumtem Profil erhältlich.

Als besonderes Highlight zeigt Ihnen Ihr autorisierter Fachhändler vor Ort gerne Ihr Wunschmodell mit einer eigens entwickelten App – das dauert nur wenige Minuten und Sie sehen sofort, wie die neue Haustür in Ihrem Zuhause aussehen wird.

THERMOSECUR-Haustüren erhalten Sie bei Ihrem Fachpartner KOLMER Fenster Türen Wintergärten GmbH, An der Stadtwiese 8 (Nähe Alexanderbad), 64711 Erbach, Telefon: 06062/1211, Email: kontakt@kolmer-fenster.de, Internet: www.kolmer-fenster.de.



THERMOSECUR: Die Wärmedämmwerte dieser neuen Haustür-Technologie sind auf höchstem Niveau.

Mietrechtsänderungsgesetz

„Das Mietrechtsänderungsgesetz ist beschlossene Sache. Es ist das erste positive Gesetz für Vermieter seit 60 Jahren.“ Wir warten auf das Inkrafttreten des Gesetzes“, so Felix Schäfer, Geschäftsführer von Haus & Grund Darmstadt. Bei energetischen Sanierungen sei nun eine Duldungspflicht des Mieters ohne Mietminderung vorgesehen. Für mehr als überfällig hält er auch das verschärfte Vorgehen im Gesetz gegen das sogenannte Mietnomadentum, das für den einzelnen privaten Vermieter zur Existenzgefährdung werden konnte: „Hier ist der Gesetzgeber seiner Verantwortung gerecht geworden“. Mieten um 0,8% gesunken – gegen 15% Kappung. Einzig die im Gesetz nun möglich gemachte Kappungsgrenze bei Mieterhöhungen von 15% in Ballungsräumen statt der normalerweise geltenden 20% hält Felix Schäfer für „kontraproduktiv“. Durch eine relativ hohe Fluktuation in den Ballungsräumen seien viele Mieten bereits auf einem angemessenen Niveau, so dass die Kappungsgrenze auch bei Ausschöpfung aller Faktoren oft gar nicht erreicht würde – es gebe meistens keine großen Spannen bei der Anpassung. Bestraft würden so lediglich „diejenigen

also um 0,8% gesunken. Trotz der aktuellen öffentlichen Debatte gebe es noch immer keinen Wohnungsnotstand. Ein neuer Mietspiegel sei in Arbeit und wer-

de wohl den tatsächlichen Rahmen der Preise abbilden. Statt einer Mietpreisbegrenzung solle man lieber durch Abschreibemöglichkeiten das Bauen für Investoren interessanter machen und den Markt wirken lassen. (Haus & Grund Darmstadt e.V.)

**„FENSTERLN...
...ne tolle Sache mit
Weru-Afino-Fenster-
Systeme“**

**baustoff
kramer**

Bau-
elemente
Weru-
Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmertüren
Garagentore
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

LEICHT VERDIENT!*

FÜR NUR EINEN TIPP!

SIE KENNEN JEMANDEN,
der ein Haus, eine Eigentumswohnung oder ein Grundstück verkaufen möchte? Ein Tipp von Ihnen, der zu einer erfolgreichen Vermittlung führt, ist uns viel wert. Rufen Sie an: 06157-987698 oder 0176-410 85 389

Karin Weber Immobilien
Telefon 0 61 57.987698
Telefax 0 61 57.987699
karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverband

* bei notariellem Kaufvertrag

Vermieter, die sehr lange auf Mieterhöhungen verzichtet haben“, so Rechtsanwalt Schäfer. Die Folge einer verschärften Kappungsgrenze sei höchstens die regelmäßige Überprüfung aller Anpassungsmöglichkeiten durch die Vermieterseite – auch von solchen Hausbesitzern, die bisher mehr Wert auf langfristige und einvernehmliche Mietverhältnisse legten als auf eine erzielbare Höchstmiete. Verschärfung der Preisdiskussion und besseres Investitionsklima gefordert. Zur Verschärfung der Preisdiskussion betont Schäfer, dass die Mieten im vergangenen Jahr nominal bundesweit um durchschnittlich 1,2 Prozent gestiegen seien, während die Preise insgesamt um 2% zulegten. Real seien die Mieten

AM FEUERSCHUTZ

**FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST**

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreinststraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177-65 33 289

open-air: The Lonely Hearts Club Band

Pfingstsonntag, 19. Mai 2013, 21:00 Uhr, im Innenhof Schloß Heiligenberg



Treppen- und Geländebau

Überdachungen
Fenstergitter
Edelstahlgeländer
Toranlagen
Zaunanlagen
Stahl-
Anbaubalkone

Ständige
Ausstellung:

Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Heppenheimer Str. 4
68623 Lampertshüttenfeld
Fon 06256 / 1425
Fax 06256 / 1485
www.treppewolf.de

SEEHEIM-JUGENHEIM. Die Beatles sind und bleiben das größte Musikphänomen der Moderne. Die erfolgreichste Band aller Zeiten steht für eine ganze Epoche, hat Geschichte geschrieben und die Emotionen und Erinnerungen von Generationen geprägt. Aber die wenigsten

Fans haben die Gruppe je live erleben können. Die meisten kennen die Euphorie ihrer Konzerte nur aus zweiter Hand.

Mit ihrem genialen Beatles-Tribut bringen THE LONELY HEARTS CLUB BAND das Originalgefühl in Perfektion auf die Bühne.

Die sechs LHCB-Mitglieder haben den Songzyklus und die Geschichte der „Fab Four“, vor allem auch die als unspielbar geltenden Songs der Beatles-Studio-Phase, auf wundervolle Weise verinnerlicht. Da wo andere Beatles-Coverbands aufhören, fängt THE LONELY HEARTS CLUB BAND vor 15 Jahren an. Sie ist mittlerweile die No. 1 Beatles-Kultband in Darmstadt und weit darüber hinaus.

Der Mannheimer Morgen sah z.B. „eine virtuos inszenierte Zeitreise, die mit dem Beatles-typischen Humor einen authentischen Bezug herstellt“. Die Frankfurter Allgemeine Zeitung befand: „Die sechs Vollblutmusiker machen ihre Sache so gut, dass John, Paul, George und Ringo eigentlich richtig stolz auf sie sein müssten.“

Die LHCB verblüfft als präzise eingespieltes Team mit genauer Kenntnis

der BEATLES-Aufnahmen. Dabei gelingt es ihr, einen genialen Sound-Update durch den Mix aus Originalinstrumentierung und zeitgemäßer Technik zu schaffen. Die Band wagt sich selbst an die besonderen Höhepunkte im BEATLES-Songkatalog, wie die Vertonung der einzigartigen „Abbey-Road“. Und alles live!

Mittlerweile zum 13. Mal gastiert diese einmalige Band im wunderschönen historischen Innenhof von Schloß Heiligenberg in 64342 Seeheim-Jugenheim (Zufahrt über Alexanderstraße! Bei schlechtem Wetter: Sport- und Kulturhalle SEEHEIM). Weitere Infos: www.beatlescover.de

Die Band: Axel Weimann: Gitarre, Sitar, Gesang, Bandleader. Robby Schmidt: Leadsänger, Klavier, Percussion. Günther Kreuzkamp: Gitarre, Gesang. Christoph Paulsen: Bass, Gesang, Percussion. George Göb: Keyboard, Percussion. Tommy Schneider: Schlagzeug. Vvk.: 15 €; Ak.: 17 €; erm.: 13 €. Vorverkauf an den bekannten Vorverkaufsstellen oder im Internet über: www.ztix.de oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de.



HarfArt im TIP (Theater im Pädagog) am Samstag, 25. Mai, 20 Uhr

celtic harp & song – Nadia Birkenstock – www.nadiabirkenstock.com

NADIA BIRKENSTOCK wurde in Solingen (Nordrhein-Westfalen, Deutschland) geboren.

Im Alter von 5 Jahren erhielt sie ihren ersten Klavierunterricht, wuchs mit viel klassischer Musik auf und sang in vielen verschiedenen Chören und Ensembles. Sie begann ihre Gesangsausbildung in den USA (Westover School, Connecticut), durch ein Stipendium der Organisation ASSIST ermöglicht, und studierte nach dem Abitur Gesang an der Musikhochschule Düsseldorf. Die keltische Harfe begeisterte ihr erstmals in Form des legendären schottischen Harfenduos „Sileas“. Sie erlernte das

Spiel auf der keltischen Harfe im Alter von 16 Jahren autodidaktisch und absolvierte Meisterkurse für Keltische Harfe u.a. bei Kim Robertson (USA) und Bill Taylor (Schottland). Bereits während des Studiums startete sie ihr Soloprogramm für keltische Harfe und Gesang, mit dem sie auf Bühnen, Burgen

und Festivals sowie in Folk-Clubs, Konzertsälen und Kirchen international unterwegs ist. Zu ihrem Repertoire gehören sowohl eigene Songs und Kompositionen als auch traditionelle keltische Folk Songs und Tunes. Eintritt: € 15 + Vorverkaufsgelühr, Ermäßigt: € 8 + Vorverkaufsgelühr. Vorverkauf: Darmstadt Shop, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt. Einlaß: 19:00 Uhr, www.paedagogtheater.de



Nager geht es an den Kragen

SEEHEIM-JUGENHEIM. "Hunderte Ratten kriechen durch die Straßen und machen sich über zurückgelassenen Unrat her, verschwinden in irgendwelchen Häusern oder der Kanalisation". Eine Szene, die sich im Mittelalter in allen Städten und Dörfern zugetragen hat. Ganze Bücher füllen die Berichte und Geschichten über Rattenplagen. Schon damals gab es professionelle Rattenfänger, die die Tiere anlockten, einfingen und töteten. Das bekannteste Beispiel ist der Rattenfänger von Hameln. Bereits zu der Zeit wusste man, dass Ratten Epidemien verbreiten.

Auch heute noch gibt es in Dörfern und Städten Ratten – auch in Seeheim-Jugenheim. Doch ihre Zahl ist im Vergleich zum Mittelalter, als Hygiene wenig bekannt war, geringer geworden. Geändert haben sich auch die Methoden der Rattenbekämpfung. Gegen die Tiere muss allein aus Gründen der Gefahrengleichheit abgewehrt werden. Ratten können Krankheitserreger übertragen, gehen an Lebensmittel und schädigen Material wie Stromkabel.

Wo Menschen sind, sind auch Ratten – das ist seit einigen tausend Jahren bekannt. Ratten suchen als sogenannte "Kulturfolger" die Nähe menschlicher Wohnungen und Häuser. Sie sind Allesfresser und enorm anpassungsfähig. Angelockt von Nahrungsmittelresten und Vorräten halten sie sich in Kellern, Schuppen und vor allem aber in der Kanalisation auf. Schätzzungen gehen von mindestens einer Ratte pro Einwohner aus.

"Rattus norvegicus", die Wanderratte, ist die am häufigsten in der Bundesrepublik anzutreffende Art. Als gute Schwimmerin und Taucherin liebt sie die Abwasserkanäle. Diese bieten Unterschlupf und Nahrung, beispielsweise durch Essensreste, die über das Abwasser in die Kanäle gelangen. Deshalb ist die Rattenbekämpfung für die Gemeindenwerke, die das Kanalnetz betreiben, eine wichtige Aufgabe.

Ratten beherrschen die Kunst des Überlebens so perfekt wie kein anderes Tier. Diese Schädlinge sind vorsichtig, intelligent und überaus anpassungsfähig. Eine Ratte wird etwa drei Jahre alt. Das

Vermehrungsvermögen der Wanderratte ist enorm. Ein einziges Rattenpaar kann bis zu 1000 Nachkommen haben. Unter geschützten Bedingungen findet die Vermehrung ganzjährig statt. Nach drei Monaten ist sie geschlechtsreif und nach weiteren drei Wochen sind die ersten Jungen da. Etwa sechsmal im Jahr kann eine Ratte Nachwuchs zur Welt bringen.

Bei der Bekämpfung hat sich das Köderverfahren am besten bewährt. Das Ködermaterial besteht aus pflanzlicher Kost, dem für Ratten ein giftiger Wirkstoff beigemischt ist. Das genau dosierte Gift wirkt allerdings nicht sofort, sondern meist erst nach Stunden oder einem Tag. Würde das Gift die Ratte an Ort und Stelle töten, würden die anderen Ratten des Rudels "Verdacht schöpfen" und den Köder meiden. Auch die Art des Giftes muss häufiger gewechselt werden, weil die Ratten resistent werden können. In der Regel sind die Ratten so schlau, dass sie zuerst "spähen" oder "Vorkoster" schicken, um den "Braten" zu testen.

Rattenbekämpfung in der Kanalisation ist keine angenehme Aufgabe und kann auch gefährlich sein. So müssen die Mitarbeiter mit mangelndem Sauerstoff, Gasen und chemischen Substanzen rechnen. Auch können Mikroorganismen zu gefährlichen Infektionen führen.

Um keine Ratten in die Kanäle zu ziehen und um den Erfolg der Aktion zu garantieren, bitten die Gemeindefunktionäre, keine Küchenabfälle und Speisereste durch die Toilette in die Kanalisation zu leiten. Anziehend wirken auch Katzenfutter vor der Haustür oder der Terrasse sowie die Fütterung von Tauben.

Zu einem Festmahl für Tiere können auch Nahrungsmittelreste in den gelben Säcken sein, wenn diese außerhalb des Hauses gelagert werden. Die Ratten knabbern die Säcke an und gelangen so an das Futter. Auch locken falsch angelegte Komposthaufen die Nager in die Gärten. Überquellende Abfalleimer locken die Allesfresser ebenfalls an. Hauseigentümer sollten auch dafür sorgen, dass die Ratten nicht ins Haus gelangen können – beispielsweise durch offene Kellerfenster oder defekte Rohrleitungen. (ps)



Thomas Cook
Reisebüro
Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

FLUGHAFEN TRANSFER
Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

KOSTENLOS!*

- Kompetentes Fachpersonal
- Hauseigener Flughafentransfer
- Preisvergleichssystem
- 24h Hotline
- Kostenlose Parkplätze
- Alle renommierten Veranstalter

* bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

Jetzt auch online buchen unter www.tc-rb.de/pfungstadt

Manuelle Lymphdrainage www.physiofab.de
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt
Telefon **06157-81801**



Jährliche Vorsorge für Ihre Heizungsanlage

Warten Sie nicht, bis es teuer oder vielleicht zu spät wird. Regelmäßige Wartung lohnt sich!

Heizungswartung zu guten Konditionen

- Energieeffizient heizen
- Niedrige Schadstoffe
- Vermeidung von Störfälligkeit
- Längere Lebenserwartung

JETZT ANRUFEN!

Pfungstadt: Telefon 06157.989761. Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207 **24h-Notdienst**

Stork Haustechnik GmbH & Co.KG
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945

GUTSCHEIN

FÜR EINE **KOSTENLOSE MARKTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE**

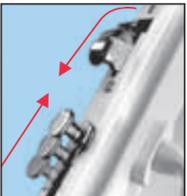
Karin Weber Immobilien GmbH
Telefon 0 6157. 987698
Telefax 0 6157.987699
Email: karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverband

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt!

Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche.



KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN

Röntgenstraße 26
64291 Da.-Arheilgen
Tel. 0 61 51-37 63 22
Fax 0 61 51-37 63 28

Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge
Einbruchschutz auf höchstem Niveau
kompakt, formstabil und sicher




KOMMENTAR

Am 12. Mai ist Muttertag

Seit 1923 wird der Muttertag in Deutschland begangen. Es ist ein Tag des Dankes an die Mütter und an Mutterschaft. Muttertag ist bei uns immer am 2. Sonntag im Mai. Die Kinder ehren ihre Mütter mit einem Blumenstrauß, manchmal sagen sie auch ein Ge-

dicht oder einen Spruch auf. Dieser Tag erinnert Kinder daran, wieviel sie Ihren Müttern verdanken. Mütter sind immer für ihre Kinder aufopfernd da. Vor allem in den ersten Lebensjahren geben sie den Kindern Schutz und Geborgenheit. Manchmal kommen an diesem Tag bei Kindern auch Schuldgefühle auf, weil sie sich zu wenig um die Mutter gekümmert haben. Kommerziell

wird der Tag vom Blumenhandel gern genutzt.

Der geschichtliche Hintergrund liegt weit zurück. Im 17. Jahrhundert bekamen Mägde und Knechte am 4. Sonntag der östlichen Fastenzeit frei, um ihre Eltern besuchen zu können. In der französischen Champagne, im belgischen Wallonien und auch in Thüringen gab es einen ähnlichen Brauch. Im amerikanischen Bür-

gerkrieg von 1861 bis 1865 gründete Ann Jarvis den Mothers Day Work Club. Julia Ward Howe griff die Idee auf und forderte 1872 die Einführung eines nationalen Feiertages, der Mothers Day of Peace heißen sollte. 1907 wurde zu Ehren aller Mütter das „Me-



Wolf Will, Redakteur

morial Mothers Day Meeting“. Erst 1914 wurde er in den USA zum gesetzlichen Feiertag. – Die Nationalsozialisten machten 1933 den Muttertag zum Feiertag. Er diente zur Förderung des Kinderreichtums. Bei uns ist der Muttertag kein offizieller Feiertag.

CHARLES HOLLIDAY GMBH
LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.

• Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
• Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
• kurze Reparaturzeiten **5 Jahre Qualitätsgarantie**

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Ich freue mich auf gutes Essen, nette Gespräche und schöne Unterhaltung...

Unser Konzept umfasst sowohl Langzeit- als auch Kurzzeitpflege sowie Urlaubs- und Probewohnen. Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen persönlichen Gesprächs- und Besichtigungstermin!

Seniorenzentrum
PROCON Seniorenzentren gGmbH
Seniorenzentrum Bergstraße
Auf der alten Bahn 10 · 64404 Bickenbach
Telefon 0 62 57/94 40-000
Telefax 0 62 57/94 40-400
www.seniorenzentrum-bergstrasse.de

SCHROTT-METALL CONTAINERDIENST

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
7:00 Uhr bis 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt
web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ 0 61 51-9 80 40

Für die FRANKENSTEINER RUNDschau suchen wir
ZUVERLÄSSIGE ZEITUNGS AUSTRÄGER
Telefon 06157-98 96 99

Alles aus 1 Hand
Ihr Meisterbetrieb

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

KLINK

Gartenbewässerung aus eigenem Brunnen

Bewässerungssysteme voll-/halbautomatisch
Hauswasserwerke
Unterwasserpumpen Verkauf und Einbau

Regenerative Heiztechnik
Energiesparen mit Erdwärme
Wärmepumpen
Öl- Gas- Pellettheizung
Solaranlagen
Sanitäre Anlagen
Bäder - kreativ bis exklusiv

kostengünstig!

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Worf) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de
06152-84435

Ihr individueller Transfer zum Flughafen Ffm.

Von Pfungstadt und OT I bis 4 Personen 38 €
5 bis 8 Personen 45 €

Sitzender Krankentransport & Kurierfahrten

Ihr Taxi-Team Pfungstadt

Hans Kaatz
Georg-Raab-Straße 10
64319 Pfungstadt
0 61 57 / 93 00 60

„Schöne Formeln“ in Bildern

SEEHEIM-JUGENHEIM. Mathematik in Kunst darzustellen ist für Hiltrud Heinrich eine Leidenschaft. Dreißig Jahre lang war sie als Lehrerin für naturwissenschaftliche Fächer an einem privaten Gymnasium tätig. Bereits in dieser Zeit nahm sie an vielen handwerklichen Kursen teil und studierte Kunst in

den USA. Seit fünf Jahren beteiligt sie sich an internationalen Wettbewerben zu mathematischer Kunst. In der Treppenhause Galerie der Gemeindebücherei Seeheim im Historischen Rathaus, Ober-Beerbacher-Straße 1 wird derzeit eine Auswahl ihrer prämierten Kunstwerke gezeigt. Der

Eintritt ist frei. Zu sehen sind Werke, die auf sogenannten algebraischen Flächen beruhen. Erzeugt wurden diese am Computer mit dem Programm „Surfer“. Galerie und Bücherei sind mittwochs von 9 bis 11 Uhr und 16 bis 19 Uhr sowie donnerstags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Letzter Ausstellungstag ist der 29. Mai (Mittwoch). (ps)

Kita Windrad wird gefördertes Familienzentrum

SEEHEIM-JUGENHEIM. Die Freude war Barbara Ruschke-Jürgenens, Leiterin der gemeindlichen Kindertagesstätte „Windrad“, anzusehen, als ihr Vize-Landrätin Rosemarie Lück vor Kurzem einen Zuwendungsbescheid für die Einrichtung überreichte. Die Kita wurde in das Förderprogramm „Kita zu Familienzentren“ des Landkreises aufgenommen. Kreisweit werden sechs Kindertagesstätten gefördert. Sie erhalten fünf Jahre lang jeweils 5000 Euro, Be- worben hatten sich zwölf Kitas.

Die pädagogischen Fachkräfte der Kindertagesstätten sorgen seit geraumer Zeit nicht nur für die Betreuung und Bildung der Jüngsten, sie beraten Eltern in Erziehungsfragen, unterstützen Migrationsfamilien bei Sprachschwierigkeiten, helfen Alleinerziehenden bei der Organisation von Be-

rufstätigkeit und Privatleben, bieten. Sie vermitteln Kontakte zu anderen Fachbehörden oder Organisationen und bieten frühe, niederschwellige Hilfen für Familien mit kleinen Kindern.

Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 0 61 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT. MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

Mit dem Fördergeld sollen Konzepte umgesetzt werden, die die Unterstützungs- und Beratungsangebote bedarfsgerecht weiterentwickeln.

„Mit unserer langjährigen Inklusionsarbeit (Einbeziehung bei-spielsweise von Kindern mit Migrationshintergrund oder Behinderungen), haben wir ein verlässliches Netzwerk mit Ärzten, Therapeuten, Behörden und auch Bürgerforen geknüpft. Dies wollen wir mit Unterstützung vom Landkreis Familien unterstützend ausbauen“, sagt Barbara Ruschke. „Mit der weiteren kostenfreien Teilnahme an dem Kurs „Starke Eltern, starke Kinder“ wird der selbstorganisierte Elterngesprächskreis gestärkt“, beschreibt sie das künftige Vorhaben. (ps)

Saisonöffnung im Jugenheimer Freibad

Am 11. Mai geht's los – Prominenz springt vom Turm

SEEHEIM-JUGENHEIM. Hoffentlich herrschen Sonnenschein und warme Temperaturen, wenn in der Bergstraßengemeinde die Badesaison unter freiem Himmel beginnt. Am Samstag (11.) wird das Freibad Jugenheim eröffnet. Um 9 Uhr begrüßen Bürgermeister Olaf Kühn, der Vorsitzende der Gemeindevertretung Hans-Jürgen Wickenhöfer, Georg Roth und Reinhold Wild vom Vorstand des Schwimmbadvereins die Badegäste. Dann besteigen

den Turm und springen als Erste ins erfrischende Nass. Sie freuen sich, wenn viele Badegäste mitmachen. Wild spendiert anschließend Croissants, Kaffee und Tee für die Eröffnungsgäste. Geöffnet ist das Bad montags bis freitags von 6.30 Uhr bis 20 Uhr. Am Samstag, Sonn- und Feiertag dauert das Badevergnügen von 8 bis 20 Uhr. Letzter Einlass ist eine halbe Stunde vor Betriebsende. Die Frühschwimmer können bis 9 Uhr ihre Bahnen ziehen. (ps)

Mit einem Schlachtfest beteiligte sich die Freiwillige Feuerwehr Seeheim am Sebastiansmarkt der Seeheim-Jugenheimer Landfrauen im März in der Sport- und Kulturhalle. Geboten wurde eine deftige Schlachtplatte, heiße Würstchen und von den Landfrauen selbst hergestellt „Grüne Soße“ mit Pellkartoffeln.

Mehr Nutzer – mehr Programm

Jahreshauptversammlung VSG

Die Ehrungen langjähriger Mitglieder sowie die Entlastung des amtierenden Vorstandes waren Teil der Jahreshauptversammlung der Versehrten-sport-Gemeinschaft Seeheim-Jugenheim e.V. am 12. April im eigenen Vereinshaus an der Sandstraße in Seeheim. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Heiko Merz gedachte die Versammlung der im letzten Jahr Verstorbenen. Zur Protokollführerin wurde Helga Bernau gewählt. Die anschließenden Berichte des Vorsitzen-

den, Kassenwartes, der Kassenprüfer und Abteilungsleiter wurden entgegenommen und diskutiert. Durch Umstrukturierungen insbesondere in der Verwaltung und der Reduzierung laufender Kosten konnte ein ausgeglichenes Ergebnis und ein erfreulicher Mitgliederzuwachs vermeldet werden. Als einer der zertifizierten Vereine für Koronarsport in Südhessen wird Koronarsport in zwei Gruppen angeboten. Dabei wird beobachtet, dass die Übernahme der Kosten für Verord-

nungen von den Krankenkassen schwieriger geworden sind. Für eine zweite Gymnastikgruppe für den Stütz- und Bewegungsapparat mit ärztlicher Verordnung besteht Bedarf. Hier wird reagiert und diese Gruppe noch vor den großen Ferien freitagvor-

mittags in der Sport- und Kulturhalle in Seeheim eingerichtet. Nach der Entlastung des gesamten Vorstandes wurde Ausblick auf die kommenden Veranstaltungen gegeben. Am 15. Juni ab 17 Uhr findet das traditionelle Grillfest auf dem Gelände

des Vereins an der Sandstraße statt. Der Jahresausflug am 31. August wird zum Point Alpha in Osthessen gemacht mit Zwischenstationen in Fulda mit Dombesichtigung und dem Abschluss in Büdingen. (Werner Selbmann)

Unsere Foto zeigt (v.li.) den Vorsitzenden Heiko Merz, Annemarie Muth, Kassenwart Jürgen Daedlow, Helga Bernau Schriftführerin, Gerda Birkenhauer Besitzende, Willi Wenisch, Rolf Baumann wird für 50 Jahr Vereinszugehörigkeit geehrt und zum Ehrenmitglied ernannt, Werner Selbmann Pressewart, Karl-Herbert Keil. Nicht im Bild weitere Geehrte sind Jürgen Dixel, Karin Rengelshausen und Herbert Weber.

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER RUNDschau

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de